

Art.Nr.

5903805901 / 59038059958 /

3903808901 / 5903805904

AusgabeNr.

5903805901_0508

Rev.Nr.

03/12/2025

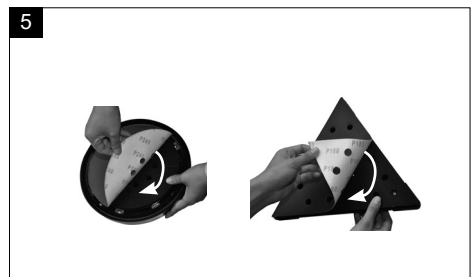
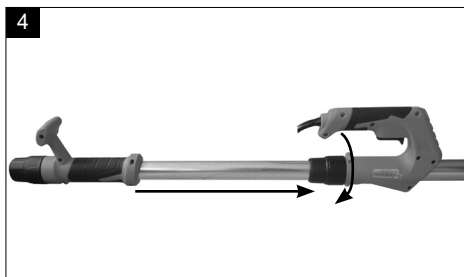
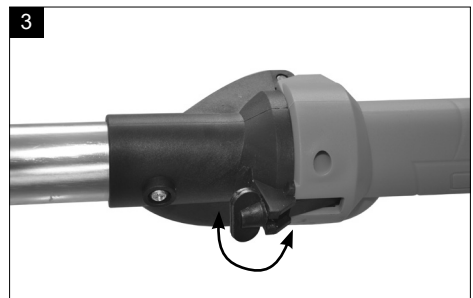
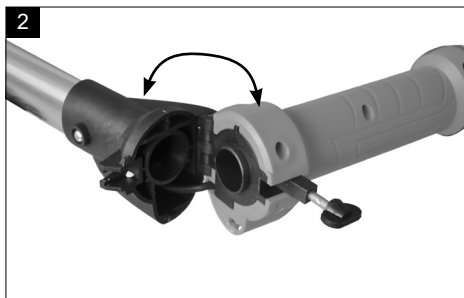
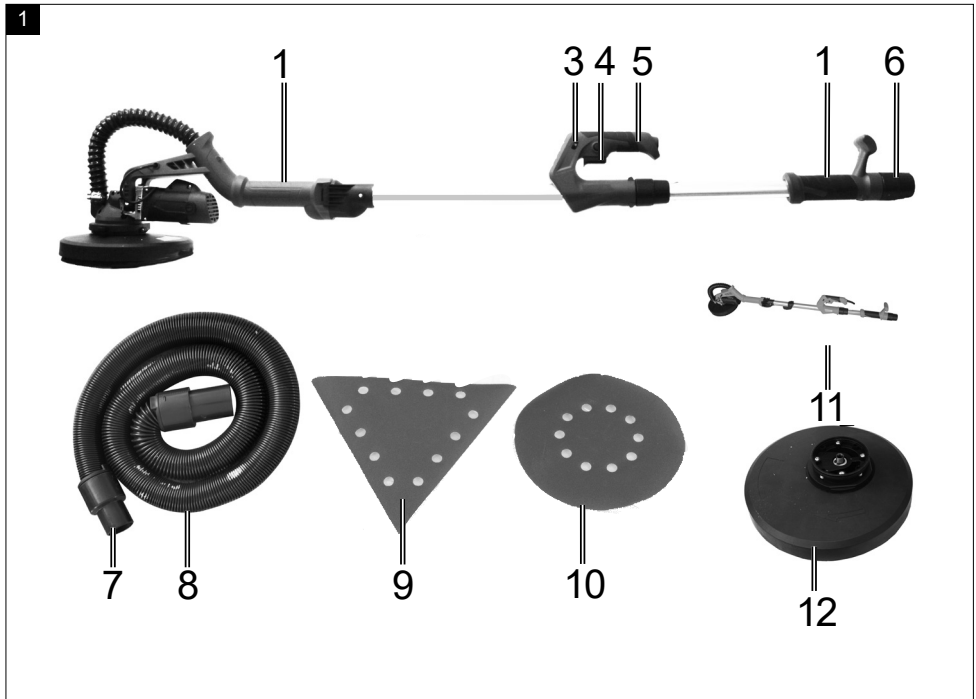


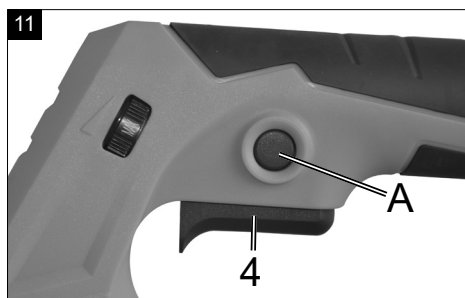
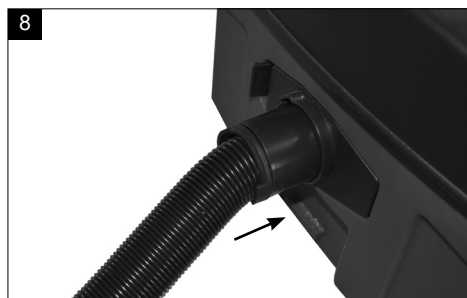
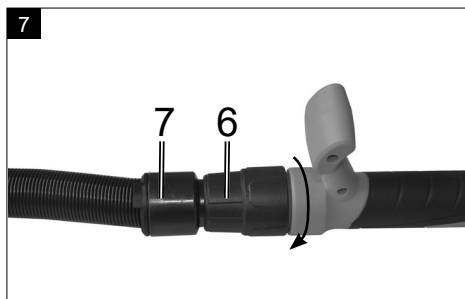
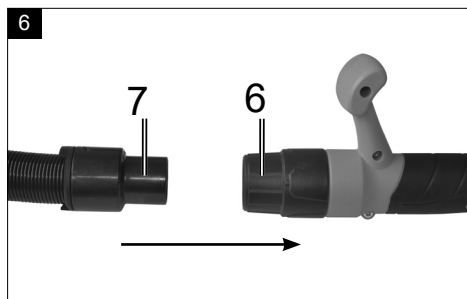
Made in P.R.C.



DS930 / DWS10

DE	Wand- und Deckenschleifer Originalbetriebsanleitung	5
GB	Wall and ceiling sander Translation of original instruction manual	19
BG	Шлифовъчен уред за стени и таван Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	30
GR	Συσκευή λείανσης τοίχων και οροφών Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	42
RO	Șlefuitor pentru pereți și plafon Traducere din manualul de exploatare original	55
RS	Glačalica za zidove i plafone Prevod originalnog uputstva za upotrebu	67
TR	Duvar ve tavan tipi zımpara makinesi Orijinal kullanım talimatı çevirisi	78





Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Schutzklasse II
	Immer mit zwei Händen arbeiten!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	7
3. Lieferumfang	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	8
6. Restrisiken	11
7. Technische Daten	11
8. Auspacken	12
9. Vor Inbetriebnahme	12
10. Bedienung.....	13
11. Elektrischer Anschluss	14
12. Lagerung.....	14
13. Wartung	14
14. Entsorgung und Wiederverwertung	15
15. Störungsabhilfe.....	16
16. Konformitätserklärung	93

1. Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Grifffläche
2. -
3. Einstellrad für Drehzahlvorwahl
4. Ein-/ Ausschalter
5. Haupthandgriff
6. Anschlussstutzen mit Überwurfmutter

7. Schlauchadapter
8. Saugschlauch
9. Dreieckiger Velcro Schleifteller mit Extraktionsöffnungen
10. Runder Velcro Schleifteller mit Extraktionsöffnungen
11. Schleifkopf dreieckig
12. Schleifkopf rund

3. Lieferumfang

- Wand- und Deckenschleifer
- 24x Schleifpapier (verschiedene Form, Körnung)
- 1x Saugschlauch 4m
- 2x Ersatz-Kohlebürsten
- 2x Schlauchadapter
- 1x Innensechskantschlüssel
- Betriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a.) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b.) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c.) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a.) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b.) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c.) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d.) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e.) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f.) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a.) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b.) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c.) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d.) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e.) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f.) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g.) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h.) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a.) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b.) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c.) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d.) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e.) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f.) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g.) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h.) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a.) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Maschinenspezifische Sicherheitshinweise

- a.) **Diese Maschine ist bestimmungsgemäß vorgesehen zum Schleifen.** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und Beschreibungen, die mit dieser Maschine mitgeliefert wurden. Werden die nachfolgenden Anleitungen nicht eingehalten, kann dies zu einem elektrischen Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
- b.) **Arbeiten wie Schruppschleifen, Bürsten, Polieren oder Trennschleifen dürfen mit dieser Maschine nicht durchgeführt werden.** Arbeiten, für welche die Maschine nicht konstruiert wurde, können Gefahren und Personenschäden verursachen.

- c.) **Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Hersteller für diese Maschine entwickelt und vorgesehen ist.** Nur weil ein Zubehörteil auf Ihrer Maschine angebracht werden kann, ist dies keine Gewähr für einen ungefährlichen Betrieb.
- d.) **Die zulässige Drehzahl des Zubehörs muss mindestens so groß wie die auf der Maschine angegebene Maximaldrehzahl sein.** Zubehörteile, die schneller als zulässig drehen, können zerbersten.
- e.) **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen.** Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeugs zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- f.) **Der Bohrungsdurchmesser von Scheiben, Flanschen, Stütztellern und allem anderen Zubehör muss genau zur Spindel der Maschine passen.** Zubehör mit nicht passendem Bohrungsdurchmesser läuft unrund, vibriert übermäßig und kann zum Kontrollverlust führen.
- g.) **Benutzen Sie kein schadhaftes Zubehör. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz Zubehör wie Schleifteller auf Ausbrüche oder Risse, Stützteller auf Risse und übermäßige Abnutzung. Überprüfen Sie nach jedem Fall die Maschine und das Zubehör auf Beschädigungen oder montieren Sie unbeschädigtes Zubehör. Stellen Sie sich und danebenstehende Personen nach der Überprüfung und Montage von Zubehör außerhalb der Rotationsebene des Einsatzwerkzeuges auf und lassen Sie die Maschine eine Minute bei maximaler Drehzahl laufen.** Beschädigtes Zubehör zerbricht üblicherweise während dieser Testzeit.
- h.) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Benutzen Sie, je nach Anwendung, Schutzhelm oder Schutzbrille. Wenn sinnvoll, tragen Sie Atemschutzmaske, Gehörschutz, Sicherheitshandschuhe und eine Arbeitsschürze, geeignet als Prallschutz vor kleinen Schleif- oder Werkstückteile.** Die Schutzbrille muss geeignet sein, fliegende Trümmerstücke, erzeugt durch unterschiedliche Arbeiten, abzustoppen. Die Atemschutzmaske oder das Atemschutzgerät muss geeignet sein, die durch Ihre Arbeiten erzeugten Teilchen zu filtern.

Dauerhafte, starke Lärmbelastung kann zu Schwerhörigkeit führen.

- i.) **Halten Sie daneben stehende Personen in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich. Jeder im Arbeitsbereich muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Teile des Werkstücks oder des zerbrochenen Zubehörs können wegfliegen und außerhalb des unmittelbaren Arbeitsplatzes Verletzungen verursachen.
- j.) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallischen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- k.) **Halten Sie das Stromkabel fern von drehenden Teilen.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, könnte das Stromkabel durchtrennt werden oder hängen bleiben, und Ihre Hand oder Ihr Arm könnte in die drehenden Teile gezogen werden.
- l.) **Legen Sie die Maschine nie ab, solange das Einsatzwerkzeug nicht vollständig still steht.** Drehende Einsatzwerkzeuge können in die Ablagefläche einhaken und die Maschine aus Ihrer Kontrolle reißen.
- m.) **Lassen Sie die Maschine nicht laufen, während Sie diese an Ihrer Seite tragen.** Bei einer zufälligen Berührung kann sich das drehende Einsatzwerkzeug in Ihrer Kleidung verhaken, wodurch das Einsatzwerkzeug Ihnen ernsthafte Schnittverletzungen zufügen kann.
- n.) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihrer Maschine.** Der Kühlluftventilator saugt den Staub in das Maschinengehäuse und übermäßige Ablagerung von Metallstaub kann zu elektrischen Gefahren führen.
- o.) **Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe brennbarer Stoffe.** Funken könnten diese Stoffe entzünden.
- p.) **Benützen Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssiggekühlt werden müssen.** Wasser oder andere flüssige Kühlmittel können (tödliche) elektrische Schläge verursachen.

Ursache und Verhütung von Rückschlägen

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein Einklemmen oder Einhaken einer drehenden Scheibe, eines Stütztellers, einer Bürste oder anderen Zubehörs. Das Einklemmen oder Einhaken verursacht einen sehr schnellen Stillstand des drehenden Zube-

hört, wodurch als Gegenreaktion eine unkontrollierte Maschine entgegen der Drehrichtung des Zubehörs um den Klemmpunkt beschleunigt wird. Wird beispielsweise eine Schleifscheibe durch das Werkstück geklemmt oder verhakht, kann sich die Scheibe mit dem Umfang am Klemmpunkt in die Werkstückoberfläche eingraben und die Scheibe herausklettern oder heraus schlagen lassen. Die Scheibe kann entweder zum Anwender hin oder von ihm weg springen, abhängig von der Drehrichtung der Scheibe am Klemmpunkt. Schleifscheiben können dabei auch brechen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis eines Missbrauchs der Maschine und/oder falscher Arbeitsweise oder Betriebsbedienung, und kann durch richtige Beachtung der nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a.) **Halten Sie die Maschine stets fest und platzieren Sie Ihren Körper und Arme so, dass Sie die Kräfte eines Rückschlages kontrollieren können.** Benutzen Sie für eine optimale Kontrolle von Rückschlägen oder Reaktionsmomenten beim Anlauf stets den Zusatzhandgriff, sofern mitgeliefert. Der Benutzer kann Reaktionsmomente oder Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- b.) **Platzieren Sie nie Ihre Hand in der Nähe drehender Einsatzwerkzeuge.** Einsatzwerkzeuge können über Ihre Hand zurückschlagen.
- c.) **Platzieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in welchem sich die Maschine bei einem Rückschlag bewegen wird.** Ein Rückschlag wird die Maschine entgegen der Drehrichtung der Scheibe am Klemmpunkt beschleunigen.
- d.) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Arbeiten in Ecken, an scharfen Kanten usw.** Vermeiden Sie ein Rückspringen und Verhaken des Einsatzwerkzeuges. Ecken, scharfe Kanten oder Rückspringen neigen dazu das drehende Einsatzwerkzeug einzuheften und dabei Kontrollverlust oder einen Rückschlag zu verursachen.

Spezielle Sicherheitshinweise zum Feinschleifen

- a.) **Verwenden Sie beim Feinschleifen keine überdimensionierten Schleifscheiben. Folgen Sie bei der Auswahl der Schleifscheiben den Angaben des Herstellers.** Eine zu große Schleifscheibe, die weit über dem Schleifteller übersteht, stellt eine Schnittgefahr dar und kann zum Verhaken, Scheibenbruch oder Rückschlag führen.

Zusätzliche Warnhinweise

- a.) **Halten Sie die Maschine beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Die Maschine wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- b.) **Entstehen beim Schleifen explosive oder selbstentzündliche Stäube, so sind unbedingt die Bearbeitungshinweise des Werkstoffherstellers zu beachten.**
- c.) **Beim Arbeiten können schädliche/giftige Stäube entstehen (z. B. bleihaltiger Anstrich, einige Holzarten und Metall).** Das Berühren oder Einatmen dieser Stäube kann für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen. Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Sicherheitsvorschriften. Schließen Sie das Elektrowerkzeug an eine geeignete Absaugeinrichtung an. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Gesundheit eine P2-Atemschutzmaske.
- d.) **Benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

6. Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

7. Technische Daten

Nennspannung:	230-240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	710 W
Nenn Drehzahl	1200 - 2500 min ⁻¹
Schwingzahl:	3500 - 7500 min ⁻¹

Schleifplatten ●:	ø 210 mm
Schleifplatten ▲:	280 x 280 x 280 mm
Schleifpapier ●:	ø 215 mm
Schleifpapier ▲:	282 x 282 x 282mm
Schutzklasse:	II
Gewicht:	4,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841-1 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	91,2 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	102,2 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1.

Hauptgriff

$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzgriff

$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ WARNING!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

Installation

- Klappen Sie den Vorder- und Rückteil zusammen (Abb. 2) und ziehen Sie die Schraubenmutter an. (Abb. 3).
- Die längste Länge Installation: Stecken Sie den Zusatzhandgriff an das Ende der Maschine. Und dann drehen Sie die Schraubenmutter am Ende der Maschine zum Anziehen. (Abb. 4)

Schleifpapier

Auswahl

1. Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.

2. Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.
3. Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschiedenen Körnungen zur Auswahl haben, um ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis zu erzielen.

Anbringen und Austauschen

Bringen Sie das Schleifpapier mit dem Klettverschluss-Mechanismus an der Schleifplatte an.

1. Richten Sie das Schleifpapier an der Schleifplatte aus und drücken Sie dieses gleichmäßig an.
2. Ziehen Sie das Schleifpapier von der Schleifplatte, um dieses gegen ein neues/ anderes austauschen (Abb. 5).

Staubabsaugung

Warnung! Beim Bearbeiten von z. B. bleihaltigen Anstrich können schädliche/giftige Gase entstehen. Diese stellen eine Gefahr sowohl für den Benutzer also auch für in der Nähe befindliche Personen dar! Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug deshalb nur mit einer Staubabsaugvorrichtung und schützen Sie sich und andere Personen im Arbeitsbereich zusätzlich mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung!

Bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug entsteht viel Staub. Die Staubabsaugung ist sehr nützlich, um Ihren Arbeitsbereich sauber zu halten. Eine Absauganlage oder ein Staubsauger können mit dem Absaugschlauch (8), der an den Anschluss für Staubabsaugung angeschlossen wird, verbunden werden.

1. Verbinden Sie den Staubsaugadapter mit einer geeigneten Staubabsaugeinrichtung wie z.B. einem Staubsauger (Abb. 6-8).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für den Einsatz mit einem Elektrowerkzeug geeignet ist.

Anschluss an die Stromversorgung

1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Ein-/ Ausschalter (4) vor dem Anschluss an die Stromversorgung zunächst immer in die Ausstellung.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die den entsprechenden Anforderungen gemäß den technischen Daten entspricht.

3. Ihr Elektrowerkzeug ist nun betriebsbereit.

10. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Schwingzahl

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Schwingzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Schwingzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Schwingzahl für Feinarbeiten.

1. Verstellen Sie die Schwingzahl durch Drehen des Einstellrades (6). Drehen Sie nach rechts, um die Schwingzahl zu verringern (Abb. 9).
2. Drehen Sie nach links, um die Schwingzahl zu erhöhen (Abb. 10).

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

Ein-/ Ausschalter (4) drücken

Dauerbetrieb: (Abb. 11)

Ein-/ Ausschalter (4) mit Feststellknopf (A) sichern.

Ausschalten:

Ein-/ Ausschalter (4) kurz eindrücken.

Hinweis: Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Schleifen

1. Bringen Sie ein geeignetes Schleifblatt an und wählen Sie eine passende Drehzahl.
2. Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an den Griffflächen (1, 5) fest und schalten Sie es wie beschrieben ein.
3. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
4. Üben Sie etwas Druck auf den Schleifkopf (11/12) aus, um das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Fläche zu bringen.
5. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit gleichmäßigen Bewegungen über die Fläche.

Hinweis: Halten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle, um ungleichmäßige Schleifergebnisse zu vermeiden.

6. Heben Sie die Schleifplatte von der zu bearbeiten-
den Fläche, bevor Sie das Elektrowerkzeug aus-
schalten.
7. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Still-
stand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerk-
zeug ablegen.

Befestigen/Wechseln des Schleifkopfes

(Abb. 12, 13)

Bevor Sie Arbeiten an dem Elektrowerkzeug durch-
führen, ziehen Sie den Netzstecker.

Zum Befestigen:

1. Drücken Sie den Sperrknopf seitlich an dem Werk-
zeug;
2. Setzen Sie das Werkzeug auf den Schleifkopf und
drehen es in die richtige Position;
3. Lassen Sie den Sperrknopf los, damit die Ver-
schlüsse einrasten.

Zum Wechseln: Drücken Sie den Sperrknopf an dem
Schleifkopf des Werkzeugs und nehmen den Schleif-
kopf ab. Der dreieckige Schleifkopf wird auf diesel-
be Weise befestigt/gewechselt. Beim Einsetzen des
neuen Schleifkopfes achten Sie darauf, dass die Ver-
schlüsse korrekt einrasten.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig ange-
schlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägi-
gen VDE- und DIN-Bestimmungen.
Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwen-
dete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften
entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Iso-
lationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fen-
ster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung
oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der
Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen
nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isola-
tionsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schä-
den überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Über-
prüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.
Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlä-
gigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen.
Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher
Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem An-
schlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen
einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter auf-
weisen.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir,
für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt),
eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes be-
schädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder sei-
nen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Per-
son ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem
dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder
unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur
liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werk-
zeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das
Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu
schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem
Werkzeug auf.

13. Wartung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung
oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitzte und
Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie
möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen
Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedri-
gem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder
Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schleifteller, Bürstenkopf, Schleifpapier

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines andere Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektrofachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektrofachkraft
Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/ oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länger und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
Schlechtes Arbeitsergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen lassen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
	Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
	Protection class II
	Always work with two hands!
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	21
2. Product description (Fig. 1)	21
3. Scope of delivery	21
4. Proper use	21
5. General safety information for power tools	21
6. Residual risks	25
7. Technical data.....	25
8. Unpacking.....	25
9. Before commissioning	26
10. Operation	26
11. Electrical connection	27
12. Storage	27
13. Maintenance	27
14. Disposal and recycling.....	28
15. Troubleshooting	29
16. Declaration of conformity	93

1. Introduction

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1)

1. Gripping surface
2. -
3. Setting wheel for speed preselection
4. On/off switch
5. Main handle
6. Connection pipe with union nut
7. Hose adapter

8. Vacuum hose
9. Triangular Velcro grinding wheel with extraction holes
10. Circular Velcro grinding wheel with extraction holes
11. Grinding head triangular
12. Grinding head circular

3. Scope of delivery

- Wall and ceiling sander
- 24x sandpaper (different shape, grain)
- 1x vacuum hose 4m
- 2x spare carbon brush
- 2x hose adapter
- 1x Allen key
- Operating manual

4. Proper use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls with suitable sanding sheets as a preparation before painting or wallpapering.

This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may only use the device when supervised. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

5. General safety information for power tools

Warning! Read all safety information and instructions! Failure to observe safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries!

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

Work area safety

- a.) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b.) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c.) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control of the power tool.

Electrical safety

- a.) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b.) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c.) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d.) **Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the power tool or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- e.) **If you work with a power tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f.) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a.) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using power tools can result in serious injuries.

- b.) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c.) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the power tool.** Carrying electric tools with your finger on the switch or connecting power tools to the power supply when they are already switched on invites accidents.
- d.) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- e.) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f.) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g.) **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h.) **Do not let familiarity gained from frequent use of power tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a.) **Do not overload the device. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b.) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c.) **Remove the plug from the socket and/or remove the battery before setting the device, changing accessories or putting the power tool away.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d.) **Store idle power tools out of the reach of children and Do not let people use the power tool who are not familiar with it or who have not read these instructions.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e.) **Maintain power tools. Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f.) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g.) **Use the power tool, accessories and tool attachments etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h.) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a.) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This ensures that safety of the electric tool is maintained.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Machine-specific safety instructions

- a.) **This machine is not intended for grinding.** Read all safety instructions, instructions, figures and descriptions supplied with this machine. Failure to comply with the following instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
- b.) **Work such as rough grinding, brushing, polishing or cut-off grinding must not be carried out with this machine.** Work for which the machine was not designed can cause danger and personal injury.

- c.) **Do not use any accessories that have not been specially designed and intended for this machine by the manufacturer.** Just because an accessory can be fitted to your machine does not guarantee safe operation.
- d.) **The permitted speed of the accessory must be at least as great as the maximum speed specified on the machine.** Accessories that rotate faster than permitted can shatter.
- e.) **Attachment tools with a thread insert must match the thread of the grinding spindle exactly. For tool attachments that are mounted by means of a flange, the hole diameter of the insert tool must match the mounting diameter of the flange.** Accessory tools that cannot be firmly fitted to the power tool rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- f.) **The bore diameter of washers, flanges, support plates and all other accessories must exactly match the spindle of the machine.** Accessories with a bore diameter that does not fit run out of round, vibrate excessively and can lead to loss of control.
- g.) **Do not use defective accessories. Before each use, check accessories such as grinding wheels for chipping or cracks, backing pads for cracks and excessive wear. After each fall, check the machine and accessories for damage or fit undamaged accessories. After checking and installing accessories, position yourself and bystanders outside the rotation plane of the tool attachment and let the machine run at maximum speed for one minute.** Damaged accessories usually break during this test period.
- h.) **Wear personal protective equipment. Use protective shield or safety goggles, depending on the application. If appropriate, wear respiratory protection mask, hearing protection, safety gloves and a work apron, suitable as impact protection against small sanding or workpiece parts.** The safety goggles must be suitable for stopping flying debris generated by different types of work. The respiratory protection mask or respirator must be suitable for filtering the particles generated by your work. Long-term exposure to high levels of noise can lead to hearing loss.
- i.) **Keep persons standing next to it at a safe distance from the work area. Everyone in the work area must wear personal protective equipment.** Parts of the workpiece or broken accessories can fly off and cause injuries outside the immediate workplace.

- j.) **When performing work during which the cutting tool can meet with concealed power lines or its own device mains cable, only hold the device by the insulated gripping surfaces.**
Contact with a live cable will also energise the metal device parts of the electrical tool and will lead to an electric shock.
- k.) **Keep the power cable away from rotating parts.** If you lose control, the power cable could be cut or get caught and your hand or arm could be pulled into the rotating parts.
- l.) **Never put the machine down until the tool attachment has come to a complete stop.** Rotating tool attachments can hook into the support surface and snatch the machine out of your control.
- m.) **Do not let the machine run while you are carrying it by your side.** In the event of accidental contact, the rotating tool attachment can get caught in your clothing, causing the tool attachment to seriously cut you.
- n.) **Clean the ventilation slots of your machine regularly.** The cooling air fan draws dust into the machine housing and excessive build-up of metal dust can cause electrical hazards.
- o.) **Do not operate the machine near flammable substances.** Sparks could ignite these substances.
- p.) **Do not use tool attachments that require liquid cooling.** Water or other liquid coolants can cause (fatal) electric shocks.

Cause and prevention of kick-backs

A kick-back is a sudden reaction to a jamming or hooking of a rotating washer, support disc, brush or other accessory. Jamming or hooking causes the rotating accessory to stop very quickly, causing an uncontrolled machine to accelerate around the jamming point against the direction of rotation of the accessory as a counter-reaction. For example, if a grinding disc is clamped or snagged by the workpiece, the circumference of the disc can dig into the workpiece surface at the clamping point and cause the disc to climb out or be knocked out. The washer can either jump towards or away from the user, depending on the direction of rotation of the washer at the clamping point. Grinding discs can also break in the process.

A kick-back is the result of misuse of the machine and/or incorrect working method or operation, and can be avoided by proper observance of the following precautionary measures.

- a.) **Always hold the machine firmly and position your body and arms so that you can control the forces of a kick-back.** For optimum control of kick-back or reaction moments during start-up, always use the additional handle, if supplied. The user can control reaction moments or kick-back forces if appropriate precautionary measures are taken.
- b.) **Never place your hand near rotating tool attachments.** Tool attachments may kick back over your hand.
- c.) **Do not place your body in the area where the machine will move in the event of a kick-back.** A kick-back will accelerate the machine against the direction of rotation of the washer at the clamping point.
- d.) **Be especially careful when working in corners, on sharp edges, etc.** Prevent the tool attachment from bouncing back and catching. Corners, sharp edges or kick-backs tend to hook the rotating tool attachment, causing loss of control or kickback.

Special safety instructions for fine grinding

- a.) **Do not use oversized grinding discs for fine grinding. Follow the manufacturer's instructions when selecting the grinding discs.** A grinding disc that is too large and protrudes far above the grinding wheel poses a cutting hazard and can lead to snagging, wheel breakage or kick-back.

Additional warning information

- a.) **Hold the machine firmly with both hands and ensure firm footing.** It is safer to guide the machine with two hands.
- b.) **If explosive or self-igniting dusts are produced during grinding, it is essential to follow the working instructions of the material manufacturer.**
- c.) **Harmful/poisonous dust can arise during work (e.g. paint containing lead and some types of wood and metal).** Touching or inhaling this dust can pose a risk to the operator or persons in close proximity. Observe the safety instructions applicable in your country. Connect the power tool to a suitable extraction device. Wear a P2 respiratory protection mask to protect your health.
- d.) **Do not use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug out if the cable gets damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

6. Residual risks

Even when this power tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.

7. Technical data

Rated voltage:	230 - 240 V ~
Nominal frequency:	50 Hz
Power consumption:	710 W
Nominal speed	1200 - 2500 rpm
Oscillation rate:	3500 - 7500 rpm
Grinding plates ●:	ø 210 mm
Grinding plates ▲:	280 x 280 x 280 mm
Sandpaper ●:	ø 215 mm
Sandpaper ▲:	282 x 282 x 282 mm
Protection class:	II
Weight:	4.5 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Sound pressure level L_{pA}	91.2 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	102.2 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841-1.

Main handle

$$a_h = 2.00 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$$

Additional grip

$$a_h = 1.86 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$$

The vibration emission value specified has been measured in accordance with a standardised test procedure and may change depending on the type and manner in which the power tool is used and may be above the specified value in exceptional cases.

The specified vibration emission value can be used to compare one power tool with other.

The specified vibration emission value can also be used for an initial assessment of the impairment.

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your device.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Before commissioning

Installation

- Fold the front and rear sections together (fig. 2) and tighten the screw nut. (Fig. 3).
- The longest installation length: Attach the additional handle to the end of the machine. And then turn the nut on the end of the machine to tighten. (Fig. 4)

Sandpaper

Selection

1. The grain of the sandpaper is indicated on the back. The smaller the number indicated, the coarser the grain.
2. Use coarse grain sandpaper for rough sanding and fine grain sandpaper for finishing. Sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives are recommended.
3. Start with a coarse grain and finish with the finest grain if you have sandpaper with different grains to choose from to achieve a good, smooth sanding result.

Attachment and replacement

Secure the sandpaper to the grinding plate with the Velcro backing.

1. Align the sandpaper with the grinding plate and press it on evenly.
2. Pull the sandpaper off the grinding plate to replace it with a new/different one (Fig. 5).

Dust extraction

Warning! When working on lead-based paint for example, harmful/toxic gases may be produced. These pose a danger both to the user and to persons in the vicinity! Therefore, only use this power tool with a dust extraction device and additionally protect yourself and other persons in the working area with suitable personal protective equipment!

A large amount of dust is generated when working with this power tool. Dust extraction is very useful to keep your work area clean. A chip extraction system or a hoover can be connected to the suction hose (8), which is connected to the connection for dust extraction.

1. Connect the vacuum cleaner adapter to a suitable dust extraction device such as a hoover (Fig. 6-8).

Note: Make sure that the vacuum cleaner is suitable for use with an power tool.

Connection to the power supply

1. Ensure that the power tool is switched off. Always switch the on/off switch (4) in the off position first before connecting it to the power supply.
2. Insert the mains plug into a properly installed socket that meets the appropriate requirements per the technical data.
3. Your power tool is now ready for use.

10. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Oscillation rate

Before starting work, set the oscillation rate to suit the application. Use a low oscillation rate for coarse grinding work, increase the oscillation rate for fine work.

1. Adjust the oscillation rate by turning the setting wheel (6). Turn to the right to reduce the oscillation rate (Fig. 9).
2. Turn to the left to increase the oscillation rate (Fig. 10).

Switching on/off

Switching on:

Press the ON/OFF switch (4)

Continuous operation: (Fig. 11)

Secure the ON/OFF switch (4) with the locking knob (A).

Switching off:

Press in the ON/OFF switch (4) briefly.

Note: The tool attachment continues to rotate a little after it has been switched off. Wait until the tool attachment has come to a standstill before putting the power tool down.

Sanding

1. Attach a suitable sanding sheet and select a suitable speed.
2. Hold the power tool securely by the gripping surfaces (1, 5) and switch it on as described.
3. Wait until the tool attachment has reached its full working speed.
4. Apply some pressure on the grinding head (11/12) to bring the tool attachment into contact with the surface to be worked.
5. Move the power tool over the surface with even movements.

Note: Do not hold the power tool in one place for too long to avoid uneven sanding results.

6. Lift the grinding plate from the surface to be worked on before switching off the power tool.
7. Wait until the tool attachment has come to a standstill before putting the power tool down.

Fastening/changing the grinding head (Fig. 12, 13)

Before carrying out any work on the power tool, disconnect the mains plug.

To fasten:

1. Press the locking knob on the side of the tool;
2. Place the tool on the grinding head and turn it to the correct position;
3. Release the locking knob so that the latches snap into place.

To change: Press the locking knob on the grinding head of the tool and remove the grinding head. The triangular grinding head is attached/changed in the same way. When inserting the new grinding head, make sure that the catches engage correctly.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fixed or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230-240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30 °C. Keep the tool in its original packaging. Cover the tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the tool.

13. Maintenance

⚠ Warning! Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

Carbon brushes

If excessive sparks are formed, have an electrician check the carbon brushes. Attention! The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, grinding wheel, brush head, sandpaper

* may not be included in the scope of delivery!

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Have an electrician check the tool
	Other electrical defect of the electric tool	Have an electrician check the tool
Power tool does not operate with full power	Extension cable too long and/or cross-section too small	Use extension cable with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e.g. generator) voltage is too low	Connect power tool to an appropriate power supply
Poor operation results	Tool attachment worn out	Have tool attachment replaced
	Grinding plate worn out	Have grinding plate replaced
Considerable dust formation	Brush edge worn out	Have brush edge replaced
	Dust extraction not connected/switched on	Connect / switch on dust extraction

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Предупреждение – За да сведете до минимум риска от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.
	Носете защитни очила. Възникващите по време на работа искри или излитащите от уреда трески, стърготини и прахове могат да причинят загуба на зрението.
	Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.
	Носете предпазна маска за прах. При обработката на дървесина и други материали може да се стигне до образуване на вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва съдържащ азбест материал!
	Клас на защита II
	Винаги работете с две ръце!
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:	Страница:
1. Увод.....	32
2. Описание на продукта (Фиг. 1)	32
3. Обем на доставката	32
4. Употреба по предназначение	32
5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти	33
6. Остатъчни рискове.....	37
7. Технически данни	37
8. Разопаковане	37
9. Преди пускане в експлоатация.....	38
10. Управление	38
11. Електрическо свързване	39
12. Съхранение	40
13. Поддръжка	40
14. Изхвърляне и рециклиране.....	40
15. Отстраняване на неизправности	41
16. Декларация за съответствие.....	95

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна. Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта (Фиг. 1)

1. Повърхност за хващане
2. -

3. Колелце за предварителен избор на обороти
4. Превключвател за включване / изключване
5. Основна дръжка
6. Свързващ крайник със съединителна гайка
7. Адаптер за маркуч
8. Маркуч за изсмукване
9. Триъгълният шлифовъчен кръг с велкро и с отвори за изсмукване
10. Кръгъл шлифовъчен кръг с велкро и с отвори за изсмукване
11. Шлифовъчна глава, триъгълна
12. Шлифовъчна глава, кръгла

3. Обем на доставката

- Шлифовъчен уред за стени и таван
- 24x шкурки (различна форма, зърненост)
- 1x смукателен маркуч 4 m
- 2x резервни въгленови четки
- 2x адаптера за маркуч
- 1x ключ за вътрешен шестостен
- Ръководство за експлоатация

4. Употреба по предназначение

Употребата по предназначение на този електрически инструмент обхваща сухото шлайфане на големи площи стени от сухо строителство за подготовка преди боядисване или лепене на тапети при използване на подходящи листове шкурка. Този електрически инструмент не е подходящ за обработката на малки площи, както и на ъгли и ръбове. Също така, той не е подходящ за сваляне на тапети чрез шлайфане и не бива да се използва за мокро шлайфане.

Електрическият инструмент не бива да се използва като отрезен шлайф или шлайф за стружкоотнемане, като полираща машина или с телени четки. Съдържащи азбест материали не бива да се обработват с този електрически инструмент.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Младите хора под 16-годишна възраст мога да използват уреда само под наблюдение. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилно обслужване.

5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти

Предупреждение! Прочетете всички указания за безопасност и инструкции! Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания!

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

Безопасност на работното място

- a.) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b.) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- c.) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- a.) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b.) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

- c.) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d.) **Не използвайте кабела не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете кабела от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- e.) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен кабел намалява риска от токов удар.
- f.) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност на хората

- a.) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент.** Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимателност при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b.) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c.) **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d.) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.**

Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.

- e.) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f.) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g.) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h.) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a.) **Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b.) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c.) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте принадлежности или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на инструмента.
- d.) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място.**

Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

- e.) **Поддържайте електрическите инструменти грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f.) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g.) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h.) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.**

Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- a.) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Специфични за машината указания за безопасност

- a.) **Тази машина е предназначена за шлайфане.** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и описания, предоставени с тази машина. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- b.) **С тази машина не трябва да се извършват работи като груба обработка, четкане, полиране или отрязване.** Работа, за която машината не е проектирана, може да причини опасност и телесни повреди.
- c.) **Не използвайте принадлежности, които не са специално разработени и предназначени за тази машина от производителя.** Само защото принадлежност може да бъде прикрепен към вашата машина, не гарантира безопасна работа.
- d.) **Допустимата обороти на принадлежността трябва да бъде поне толкова високи, колкото максималните обороти, посочени на машината.** Принадлежности, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счулят.
- e.) **Работните инструменти трябва да пасват точно на резбата на шлифовъчния шпиндел.** При работни инструменти, които се монтират чрез фланец, диаметърът на отвората на работния инструмент трябва да съответства на монтажния диаметър на фланеца.
Работните инструменти, които не са фиксирани точно към електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- f.) **Диаметърът на отвора на дисковете, фланците, шлифовъчни кръгове и всички други принадлежности трябва точно да съвпада с шпиндела на машината.** Принадлежности с неправилен диаметър на отвора работят неравномерно, вибрират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол.
- g.) **Не използвайте дефектни принадлежности.** Преди всяка употреба проверявайте принадлежностите като шлифовъчни кръгове за начупване или пукнатини и шлифовъчни кръгове за пукнатини и прекомерно износване. След всяко падане проверявайте машината и принадлежността за повреди или монтирайте неповредени принадлежности.

След като проверите и монтирате принадлежностите, дръжте себе си и всички хора, стоящи наблизо, извън равнината на въртене на работния инструмент и оставете машината да работи с максимални обороти за една минута. Повредените принадлежности обикновено се повреждат по време на този тестов период.

- h.) **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението, използвайте предпазен щифт и защитни очила. Ако е необходимо, носете респираторът или дихателният апарат трябва да са подходящи за филтриране на частиците, генерирани от вашата работа. Дългосрочното излагане на шум с висок интензитет може да доведе до загуба на слуха.
- i.) **Дръжте хората наблизо на безопасно разстояние от работната зона.** Всеки в работната зона трябва да носи лични предпазни средства. Части от детайла или счупени принадлежности могат да изхвъркнат и да причинят наранявания извън непосредствената работна зона.
- j.) **Дръжте уреда само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при която режещият инструмент би могъл да засегне скрити електрически кабели или собствения кабел на уреда.** Контактът с проводящ проводник също поставя под напрежение металните части на уреда и води до токов удар.
- k.) **Дръжте захранващия кабел далеч от въртящите се части.** Ако загубите контрол, захранващия кабел може да се откъсне или захване и ръката ви може да бъде издърпана във въртящите се части.
- l.) **Никога не оставяйте машината, докато инструментът не е спрял напълно.** Въртящите се работни инструменти могат да се закачат в зоната за съхранение и да изхвърлят машината извън контрола ви.
- m.) **Не стартирайте машината, докато я носите отстрана.** Ако бъде докоснат случайно, въртящият се електрически инструмент може да се заклеши в дрехите ви, причинявайки сериозни порязвания.

- n.) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на вашата машина.** Вентилаторът за охлаждащ въздух засмуква праха в корпуса на машината и прекомерното отлагане на метален прах може да доведе до електрически опасности.
- o.) **Не работете с машината в близост до запалими материали.** Искрите могат да възпламенят тези материали.
- p.) **Не използвайте работни инструменти, които изискват течна охлаждане.** Водата или другите течни охлаждащи средства могат да причинят (смъртоносни) електрически удари.

Причини и предотвратяване на откати

Откатът е внезапна реакция на прищипване или захващане на въртящ се диск, шлифовъчен кръг, четка или друга принадлежност. Прищипването или захващането кара въртящата се принадлежност да спре много бързо, което от своя страна кара неконтролирана машина да се ускори около точката на затягане в посока, обратна на въртенето на принадлежността. Например, ако шлифовъчен диск е прищипан или захванат от детайла, обиколката на диска може да се забие в повърхността на детайла в точката на затягане и да доведе до изкачване или избиване на диска. Дискът може да скочи към или настрани от потребителя, в зависимост от посоката на въртене на диска в точката на затягане. Шлифовъчните дискове също могат да се счупят.

Откатът е резултат от неправилна употреба на машината и/или неправилна работа или боравене и може да бъде избегнат чрез правилно спазване на следните предпазни мерки.

- a.) **Винаги дръжте машината здраво и поставяйте тялото и ръцете си така, че да можете да контролирате силите на отката.** За оптимален контрол на откатите или въртящите моменти на реакция по време на стартиране, винаги използвайте допълнителната дръжка, ако е доставена. Потребителят може да контролира моментите на реакцията или силите на отката, ако са взети подходящи предпазни мерки.
- b.) **Никога не поставяйте ръката си близо до въртящи се работни инструменти.** Работните инструменти могат да отскочат обратно към ръката ви.

- c.) **Не поставяйте тялото си в зоната, където машината ще се движи в случай на откат.** Откат ще ускори машината срещу посоката на въртене на диска в точката на затягане.
- d.) **Бъдете особено внимателни, когато работите в ъгли, върху остри ръбове и др.** Избягвайте отскачане назад и качване на работния инструмент. Ъглите, острите ръбове или отката са склонни да захващат въртящия се инструмент, причинявайки загуба на контрол или откат.

Специални указания за безопасност за фино шлайфане

- a.) **Не използвайте големи шлифовъчни дискове при финото шлайфане.** Когато избирате шлифовъчни дискове, следвайте инструкциите на производителя. Шлифовъчен диск, който е твърде голям и се простира далеч отвъд шлифовъчния кръг, представлява опасност от порязване и може да доведе до закачане, счупване на диска или откат.

Допълнителни предупредителни указания

- a.) **Дръжте машината здраво с двете си ръце, когато работите, и заемете стабилна стойка.** Машината се управлява по-безопасно с две ръце.
- b.) **Ако по време на шлайфането се генерират експлозивни или самозапалими прахове, трябва стриктно да се спазват инструкциите за обработка на производителя на материала.**
- c.) **При работа могат да възникнат вредни/отровни прахове (напр. съдържаща олово боя и някои видове дървесина или метал).** Докосването или вдихването на тези прахове може да представлява опасност за оператора или намиращите се наблизо лица. Съблюдавайте валидните във Вашата държава правила за техника на безопасност. Свържете електрическия инструмент към подходящо изсмукващо устройство. За да защитите здравето си, носете респираторна маска P2.
- d.) **Не използвайте машината с повреден кабел. Не докосвайте повредения кабел и издърпайте щепсела, ако кабелът се повреди по време на работа.** Повредените кабели увеличават риска от токов удар.

6. Остатъчни рискове

Дори и когато използвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги остават остатъчни рискове. В зависимост от конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент, могат да възникнат следните опасности:

- Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща прахозащитна маска.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха.
- Увреждания на здравето в резултат на вибрации длан-ръка, ако уредът се използва продължително време или не се направлява или поддържа правилно.

7. Технически данни

Номинално напрежение:	230-240 V ~
Номинална честота:	50 Hz
Консумирана мощност:	710 W
Номинални обороти	1200 - 2500 min ⁻¹
Честота на вибрации:	3500 - 7500 min ⁻¹
Шлифовъчни плочи ●:	ø 210 mm
Шлифовъчни плочи ▲:	280 x 280 x 280 mm
Шкурка ●:	ø 215 mm
Шкурка ▲:	282 x 282 x 282 mm
Клас на защита:	II
Тегло:	4,5 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	91,2 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	102,2 dB
Неопределеност K_{WA}	3 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841-1.

Главна ръкохватка

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Допълнителна ръкохватка

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Посочената стойност на емисиите вибрации е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може, в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, да варира и в отделни случаи да е над посочената стойност.

Посочената стойност на емисиите вибрации може да бъде използвана за сравнение на даден електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на емисиите вибрации може да бъде използвана също и за първоначална оценка на вредното въздействие.

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда възлагайте проверка на уреда.
- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

8. Разпаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.

- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с уреда посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уредът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

9. Преди пускане в експлоатация

Инсталиране

- Сглобете предната и задната част (Фиг. 2) и затегнете гайката на винта. (Фиг. 3).
- Инсталация с най-голяма дължина: Вкарайте допълнителната дръжка на края на машината. След това за стягане завъртете гайката на края на машината. (Фиг. 4)

Шкурка

Избор

1. Размерът на зърното на шкурката е посочен от задната страна. Колкото по-малък е посоченият номер, толкова по-едри са зърната.
2. Използвайте едра шкурка за груби шлифовъчни работи и фина шкурка за окончателна обработка. Препоръчват се шкурки с алуминиев оксид, силициев карбид или други синтетични шлифовъчни средства.
3. За да постигнете добър, съотв. гладък резултат от шлайфането, започвайте с едра шкурка и завършвайте с най-фината, когато имате избор от шкурки с различен размер на зърното.

Поставяне и смяна

Поставете шкурката със закрепване тип велкро върху шлифовъчната плоча.

1. Изравнете шкурката по шлифовъчната плоча и я притиснете равномерно.
2. Издърпайте шкурката от шлифовъчната плоча, за да я смените с нова / друга (Фиг. 5).

Прахоизсмукване

Предупреждение! При обработка напр. на боядисани със съдържащи олово бои повърхности могат да възникнат вредни/отровни газове. Те представляват опасност както за потребителя, така също и за намиращите се наблизо хора! Затова използвайте този електрически инструмент само с приспособление за прахоизсмукване и предпазвайте допълнително себе си и други лица в работната зона с подходяща лична предпазна екипировка!

При работа с този инструмент се образува много прах. Прахоизсмукването е много полезно за поддържане на Вашата работна зона чиста. Смукателна уредба или прахосмукачка могат да се свържат с маркуча за изсмукване (8), който се свързва към съединението за прахоизсмукване.

1. Свържете адаптера за прахоизсмукване към подходящо приспособление за прахоизсмукване, като напр. прахосмукачка (Фиг. 6-8).

Указание: Уверете се, че прахосмукачката е подходяща за употреба с електрически инструмент.

Свързване към електрозахранването

1. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен. Винаги първо поставяйте преклювачателя за включване / изключване (4) в положение Изкл. преди свързването към електрозахранването.
2. Включете щепсела в правилно инсталиран контакт, който отговаря на съответните изисквания съгласно техническите данни.
3. Сега Вашият електрически инструмент е готов за работа.

10. Управление

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!

Честота на вибрации

Преди започване на работа нагласете честотата на вибрации според приложението. Използвайте ниска честота на вибрации за груби шлифовъчни работи, увеличете честотата за фини работи.

1. Регулирайте честотата на вибрации чрез завъртане на колелцето за настройка (6). Завъртите надясно, за да намалите честотата на вибрациите (Фиг. 9).

2. Завъртете наляво, за да увеличите честотата на вибрациите (Фиг. 10).

Включване / изключване

Включване:

Натиснете превключвателя за включване / изключване (4)

Непрекъсната работа: (Фиг. 11)

Осигурете превключвателя за включване / изключване (4) с копчето за фиксиране (A).

Изключване:

Натиснете за кратко превключвателя за включване / изключване (4).

Указание: След изключването работният инструмент продължава да се върти по инерция. Изчакайте, докато работният инструмент спре, преди да оставите електрическия инструмент.

Шлайфане

1. Поставете подходящ лист шкурка и изберете подходящи обороти.
2. Хванете електрическия инструмент здраво за повърхностите за хващане (1, 5) и го включете, както е описано.
3. Изчакайте, докато работният инструмент достигне своята пълна работна скорост.
4. Упражняйте малко натиск върху шлифовъчната глава (11/12), за да приведете работния инструмент върху повърхността за обработка.
5. Движете електрическия инструмент с равномерни движения по повърхността.

Указание: Не задържайте електрическия инструмент прекалено дълго на едно място, за да избегнете неравномерни резултати от шлайфането.

6. Повдигнете шлифовъчната плоча от обработваната повърхност, преди да изключите електрическия инструмент.
7. Изчакайте, докато работният инструмент спре, преди да оставите електрическия инструмент.

Закрепване/смяна на шлифовъчната глава (Фиг. 12, 13)

Преди да извършвате работи по електрическия инструмент, изтеглете мрежовия щепсел.

За закрепване:

1. Натиснете блокиращия бутон от страни на инструмента;

2. Поставете инструмента върху шлифовъчната глава и го завъртете в правилното положение;
3. Отпуснете блокиращия бутон, за да щракнат фиксаторите.

За смяна: Натиснете блокиращия бутон при шлифовъчната глава на инструмента и свалете шлифовъчната глава. Триъгълната шлифовъчна глава се закрепва/сменя по същия начин. При поставяне на новата шлифовъчна глава следете за това, фиксаторите да щракнат правилно.

11. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN.

Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изоляцията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изоляцията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изоляцията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 230-240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

При еднофазен двигател за променлив ток за машини с висок пусков ток (от 3000 W) Ви препоръчваме предпазител от C 16A или K 16A!

Вид на свързването Y

Ако проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

12. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура за съхранение е между 5 и 30 °C. Съхранявайте инструмента в оригиналната опаковка. Покрийте инструмента, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при инструмента.

13. Поддръжка

⚠ Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

Общи мерки за поддръжка

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със съгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

Графитни четки

При прекалено силно образуване на искри възложете на електротехник проверка на графитните четки. Внимание!

Графитните четки могат да се сменят само от електротехник.

Сервисна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Графитни четки, шлифовъчен кръг, глава на четката, шкурка

* не са включени задължително в обема на доставката!

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Ако имате някакви запитвания, моля, посочете следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервисен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

14. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.

- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на коелета означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
- Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

15. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако машината Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Електрическият инструмент не стартира	Електрозахранването е прекъснато	Проверете електрозахранването чрез свързване на друг електрически инструмент
	Дефектен мрежов кабел или щепсел	Проверка от електротехник
	Друг електрически дефект на електрическия инструмент	Проверка от електротехник
Електрическият инструмент не достига пълна мощност	Прекалено дълъг удължаващ кабел и/или с прекалено малко сечение	Използвайте удължаващ кабел с допустима дължина и/или сечение
	Електрозахранването (напр. генератор) е с прекалено ниско напрежение	Свържете електрическия инструмент към подходящо електрозахранване
Незадоволителен резултат от работата	Износен работен инструмент	Възложете смяна на работния инструмент
	Износена шлифовъчна плоча	Възложете смяна на шлифовъчната плоча
Образуване на много прах	Износен ръб с четки	Сменете ръба с четки
	Прахоизсмукването не е свързано/включено	Свържете / включете прахоизсмукването

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προειδοποίηση - Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την εργασία ή τα θραύσματα, τα πριονίδια και οι σκόνες που εξέρχονται από τη συσκευή μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.
	Φοράτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
	Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών μπορεί να προκύψει σκόνη επιβλαβής για την υγεία. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο!
	Κατηγορία προστασίας II
	Πάντα εργάζεστε και με τα δύο χέρια!
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεββικές κανονιστικές Οδηγίες.

Περιεχόμενα:	Σελίδα:
1. Εισαγωγή.....	44
2. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1).....	44
3. Παραδοτέο υλικό	44
4. Ενδειγμένη χρήση.....	44
5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	45
6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	49
7. Τεχνικά χαρακτηριστικά	49
8. Αποσυσκευασία.....	50
9. Πριν τη θέση σε λειτουργία	50
10. Χειρισμός	51
11. Ηλεκτρική σύνδεση.....	51
12. Αποθήκευση	52
13. Συντήρηση.....	52
14. Απόρριψη και ανακύκλωση.....	53
15. Αντιμετώπιση προβλημάτων	54
16. Δήλωση συμμόρφωσης	95

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφύγετε κινδύνους, να εξοικονομήτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1)

1. Επιφάνεια κρατήματος
2. -
3. Τροχός ρύθμισης για προεπιλογή αριθμού στροφών
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

5. Κύρια λαβή
6. Στόμιο σύνδεσης με παξιμάδι ρακόρ
7. Προσαρμογέας εύκαμπτου σωλήνα
8. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
9. Τριγωνικός δίσκος λείανσης Velcro με ανοίγματα εξαγωγής
10. Στρογγυλός δίσκος λείανσης Velcro με ανοίγματα εξαγωγής
11. Τριγωνική κεφαλή λείανσης
12. Στρογγυλή κεφαλή λείανσης

3. Παραδοτέο υλικό

- Συσκευή λείανσης τοίχων και οροφών
- 24x Γυαλόχαρτα (διάφορων σχημάτων, τιμών κοκκώδους)
- 1x Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης 4 m
- 2x Ανταλλακτικές ψήκτρες άνθρακα
- 2x Προσαρμογείς εύκαμπτου σωλήνα
- 1x Κλειδιά Άλεν
- Οδηγίες χρήσης

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Η προβλεπόμενη χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου περιλαμβάνει την ξηρή λείανση μεγάλων επιφανειών τοίχων ξηρής τοιχοποιίας για την προετοιμασία πριν τη βαφή ή την τοποθέτηση ταπεταρίας, με χρήση κατάλληλων γυαλόχαρτων.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν ενδείκνυται για την επεξεργασία μικρών επιφανειών, καθώς και γωνιών και ακμών. Επιπλέον, δεν ενδείκνυται για απομάκρυνση ταπεταρίας με λείανση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για υγρή λείανση.

Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως τροχός κοπής ή τράχυνσης, ως εργαλείο στίλβωσης ή σε συνδυασμό με συρματόβουρτσες. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο υλικών που περιέχουν αμίαντο.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Νέοι άνω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο εφόσον βρίσκονται υπό επίτηρηση.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές, που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες! Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή βαρείς τραυματισμούς!

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα δικτύου (με καλώδιο ρεύματος δικτύου) και ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος δικτύου).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a.) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b.) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- c.) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a.) **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b.) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.**

Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

- c.) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d.) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να το κρεμάτε ή για να αφαιρείτε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής.** Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e.) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε ανοικτό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f.) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- a.) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b.) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκες κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c.) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.**

Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- d.) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιολώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e.) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αψύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f.) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φορδιά ρούχα ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φορδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g.) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h.) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα κι αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a.) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b.) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c.) **Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξτε αξεσουάρ ή αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d.) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e.) **Φροντίζετε με προσοχή τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε αν τα κινητά μέρη λειτουργούν άσφωχα χωρίς να κολλούν, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f.) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g.) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h.) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.**
Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- a.) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε ότι δεν θα διακυβευτεί η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για το μηχάνημα

- a.) **Αυτό το μηχάνημα έχει προβλεφθεί για λείανση.** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις περιγραφές που παραδόθηκαν με αυτό το μηχάνημα. Αν δεν τηρείτε τις οδηγίες που ακολουθούν, η συνέπεια μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
- b.) **Δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται με αυτό το μηχάνημα εργασίες όπως τράχυνσης επιφανειών, βουρτσίσματος, στίλβωσης ή λειαντικής κοπής.** Οι εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το μηχάνημα μπορούν να προκαλέσουν κινδύνους και σωματικές βλάβες.
- c.) **Μη χρησιμοποιήσετε κανένα αξεσουάρ το οποίο δεν έχει αναπτυχθεί και προβλεφθεί από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το μηχάνημα.** Μόνο το γεγονός ότι ένα αξεσουάρ μπορεί να τοποθετηθεί στο μηχάνημα, δεν αποτελεί διασφάλιση της ακίνδυνης χρήσης του.
- d.) **Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών του αξεσουάρ πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται πάνω στο μηχάνημα.** Αξεσουάρ που περιστρέφονται ταχύτερα από τον κανονικό τους αριθμό στροφών μπορεί να διαλυθούν και να εκτιναχτούν.
- e.) **Τα εργαλεία εργασίας με ένθετο στοιχείο σπειρώματος πρέπει να εφαρμόζουν με ακρίβεια στο σπείρωμα της ατράκτου λείανσης.** Για εργαλεία εργασίας που εγκαθίστανται με φλάντζα, η διάμετρος οπής του εργαλείου εργασίας πρέπει να ταιριάζει με τη διάμετρο υποδοχής της φλάντζας.
Τα εργαλεία εργασίας που δεν στερεώνονται με ακρίβεια στο ηλεκτρικό εργαλείο, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται υπερβολικά και μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου.
- f.) **Η διάμετρος οπής ροδελών, φλαντζών, δίσκων στήριξης και όλων των άλλων αξεσουάρ πρέπει να ταιριάζει ακριβώς στην άτρακτο του μηχανήματος.** Τα αξεσουάρ με ακατάλληλη διάμετρο οπής κινούνται έκκεντρα, δονούνται υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.
- g.) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ αξεσουάρ που έχει υποστεί ζημιά.** Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τα αξεσουάρ, όπως δίσκους λείανσης, για σημεία απώλειας υλικού και ρωγμές, τους δίσκους στήριξης για ρωγμές και υπερβολική φθορά. Μετά από κάθε πτώση ελέγχετε το μηχάνημα και τα αξεσουάρ για ζημιές αλλιώς εγκαταστήστε ένα αξεσουάρ που δεν έχει υποστεί ζημιά. Μετά τον έλεγχο και την εγκατάσταση του αξεσουάρ, παραμείνετε τόσο εσείς όσο και τα παρευρισκόμενα άτομα εκτός του επιπέδου περιστροφής του εργαλείου εργασίας και αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει για ένα λεπτό με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Αν ένα αξεσουάρ έχει υποστεί ζημιά, συνήθως θα σπάσει μέσα σε αυτό το διάστημα δοκιμής.
- h.) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Χρησιμοποιείτε, ανάλογα με την εφαρμογή, προστατευτική μάσκα πλήρους προσώπου ή προστατευτικά γυαλιά. Όταν απαιτείται από τις συνθήκες, φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής, προστασία ακοής, γάντια ασφαλείας και μια ποδιά εργασίας κατάλληλη ως προστασία από χτυπήματα μικρών κομμάτων που παράγονται από τα εξαρτήματα λείανσης ή το αντικείμενο εργασίας. Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να είναι κατάλληλα για να σταματούν εκτοξευόμενα σωματίδια που παράγονται κατά τις διάφορες εργασίες. Η μάσκα προστασίας της αναπνοής ή η συσκευή προστασίας της αναπνοής πρέπει να είναι κατάλληλη να φιλτράρει τα μικρά σωματίδια που παράγονται κατά την εργασία. Η μόνιμη και έντονη επιβάρυνση της ακοής από θόρυβο μπορεί να προκαλέσει βαρηκοΐα.
- i.) **Κρατάτε τα παρευρισκόμενα άτομα σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.** Κάθε άτομο στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Θραύσματα του αντικείμενου εργασίας ή σπασμένου αξεσουάρ μπορεί να εκτιναχτούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- j.) **Κρατάτε τη συσκευή μόνον από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το εργαλείο κοπής θα μπορούσε να συναντήσει αθέατα καλώδια ή το καλώδιο ρεύματος δικτύου της ίδιας της συσκευής.**
Η επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση θέτει υπό τάση και τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και προκαλεί ηλεκτροπληξία.

- k.) **Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.** Αν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο ρεύματος μπορεί να κοπεί ή να πιαστεί, και το χέρι σας να καταλήξει μέσα στο περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος.
- l.) **Ποτέ μην αφήσετε το μηχανήμα από τα χέρια σας πριν ακινητοποιηθεί τελείως το εργαλείο εργασίας.** Τα περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας μπορεί να μαγκώσουν στην επιφάνεια όπου τα αφήνετε και να πινάξουν το μηχανήμα εκτός του ελέγχου σας.
- m.) **Ποτέ μην αφήνετε το μηχανήμα σε λειτουργία ενώ το έχετε στο πλευρό σας.** Σε περίπτωση αθέλητης επαφής μπορεί το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας να πιαστεί στα είδη ρουχισμού σας και να σας προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς από κοψίματα.
- n.) **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού του μηχανήματος.** Ο ανεμιστήρας αέρα ψύξης αναρροφά τη σκόνη στο περιβάλλον του μηχανήματος και η έντονη συσσώρευση σκόνης μετάλλων μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- o.) **Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα κοντά σε καύσιμα υλικά.** Οι σπινθήρες που παράγονται μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των υλικών.
- p.) **Μη χρησιμοποιήσετε εργαλεία εργασίας που πρέπει να ψύχονται με ψυκτικό υγρό.** Το νερό ή τα άλλα ψυκτικά υγρά μπορούν να προκαλέσουν (θανατηφόρο) ηλεκτροπληξία.

Αιτίες και αποφυγή συμβάντων ανάκρουσης

Ανάκρουση είναι μια απότομη αντίδραση σε ένα σφήνωμα ή μάγκωμα περιστρεφόμενου δίσκου εργασίας, δίσκου στήριξης, βούρτσας ή άλλου αξεσουάρ. Το σφήνωμα ή μάγκωμα προκαλεί την ταχύτατη ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου αξεσουάρ, οπότε ως αντίδραση το μηχανήμα επιταχύνεται ανεξέλεγκτα αντίθετα με τη φορά περιστροφής του αξεσουάρ γύρω από το σημείο εμπλοκής. Για παράδειγμα, αν ένας τροχός λείανσης σφηνώσει ή μπλοκάρει στο αντικείμενο εργασίας, ο τροχός μπορεί με την περιφέρειά του να ακινητοποιηθεί στο σημείο εμπλοκής στην επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας και να κινηθεί προς τα έξω ή να εκτοξευτεί. Ο τροχός μπορεί να πεταχτεί με δύναμη είτε προς τον χρήστη είτε αντίθετα από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση περιστροφής του τροχού στο σημείο εμπλοκής. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί και να σπάσουν οι τροχοί λείανσης.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα μιας κακομεταχείρισης του μηχανήματος και/ή λανθασμένου τρόπου εργασίας ή χειρισμών, και μπορεί να αποφεύγεται με τη σωστή τήρηση των μέτρων προφύλαξης που αναφέρονται παρακάτω.

- a.) **Συγκρατείτε πάντα σταθερά το μηχανήμα και τοποθετείτε το σώμα και τους βραχιόνες σας σε θέση ώστε να μπορείτε να ελέγχετε τις δυνάμεις μιας ανάκρουσης.** Για να έχετε τον καλύτερο δυνατό έλεγχο των συμβάντων ανάκρουσης ή των ροπών αντίδρασης, πάντα κατά την έναρξη λειτουργίας χρησιμοποιείτε την πρόσθετη λαβή, εφόσον παρέχεται με το μηχανήμα. Ο χρήστης μπορεί να ελέγξει τις ροπές αντίδρασης ή τις δυνάμεις ανάκρουσης αν λάβει κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.
- b.) **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας.** Τα εργαλεία εργασίας μπορεί λόγω ανάκρουσης να κινηθούν προς το χέρι σας.
- c.) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή στην οποία μπορεί να κινηθεί το μηχανήμα σε περίπτωση ανάκρουσης.** Σε περίπτωση ανάκρουσης το μηχανήμα θα επιταχυνθεί αντίθετα με τη φορά περιστροφής του τροχού στο σημείο εμπλοκής.
- d.) **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν εργάζεστε στην περιοχή γωνιών, αιχμηρών ακμών κλπ.** Αποτρέπει την αναπήδηση και το μάγκωμα του εργαλείου εργασίας. Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή η αναπήδηση τείνουν να προκαλέσουν μάγκωμα του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας και επομένως να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου ή ανάκρουση.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για λείανση ακριβείας

- a.) **Κατά τις εργασίες λείανσης ακριβείας μη χρησιμοποιείτε υπερμεγέθεις τροχούς λείανσης.** Τηρείτε τις πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής κατά την επιλογή των τροχών λείανσης. Ένας πολύ μεγάλος τροχός λείανσης που προεξέχει πολύ από τον δίσκο λείανσης, αποτελεί κίνδυνο για κοψίματα και μπορεί να προκαλέσει μάγκωμα, θραύση του τροχού ή ανάκρουση.

Πρόσθετες προειδοποιητικές υποδείξεις

- a.) **Κατά την εργασία κρατάτε το μηχανήμα σταθερά και με τα δύο χέρια και φροντίζετε να έχετε ασφαλή στάση σώματος.** Η καθοδήγηση του μηχανήματος είναι ασφαλέστερη όταν χρησιμοποιούνται και τα δύο χέρια.

- b.) Αν κατά τη λείανση παράγονται σκόνες που μπορεί να εκραγούν ή να αυτανασφλεγούν, πρέπει οπωσδήποτε να τηρείτε τις υποδείξεις επεξεργασίας που έχει εκδώσει ο κατασκευαστής του επεξεργαζόμενου υλικού.
- c.) Κατά την εργασία μπορεί να προκύψουν επιβλαβείς/δηλητηριώδεις σκόνες (π.χ. κατά την επεξεργασία χρωμάτων μολύβδου, ορισμένων ειδών ξύλου και μετάλλων). Η επαφή με αυτές τις σκόνες ή η εισπνοή τους μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τον χειριστή ή για τα άτομα που βρίσκονται κοντά. Λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας. Συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης και εξαγωγής της σκόνης. Για την προστασία της υγείας σας φοράτε μια μάσκα προστασίας της αναπνοής τύπου P2.
- d.) **Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο. Μην αγγίζετε το καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά και αφαιρέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της εργασίας.** Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και αν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο όπως προβλέπεται, παραμένουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Μπορεί να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι ανάλογα με τον τρόπο κατασκευής και τη διαμόρφωση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες των πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.
- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία ακοής.
- Βλάβες της υγείας, από τους κραδασμούς στο σύστημα χεριού-βραχίονα, σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή αν δεν τυγχάνει σωστής μεταχείρισης και συντήρησης.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	230-240 V ~
Ονομαστική συχνότητα:	50 Hz
Κατανάλωση ισχύος:	710 W

Ονομαστικός αριθμός στροφών	1200 - 2500 min ⁻¹
Συχνότητα ταλαντώσεων:	3500 - 7500 min ⁻¹
Πλάκες λείανσης ●:	ø 210 mm
Πλάκες λείανσης ▲:	280 x 280 x 280 mm
Γυαλόχαρτο ●:	ø 215 mm
Γυαλόχαρτο ▲:	282 x 282 x 282 mm
Κλάση προστασίας:	II
Βάρος:	4,5 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	91,2 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	102,2 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Οι συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

Κύρια λαβή

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Πρόσθετη λαβή

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου, και μπορεί, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να διαφέρει και σε εξαιρετικές περιπτώσεις να υπερβαίνει την αναφερόμενη τιμή.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για μια πρώτη αξιολόγηση της έκθεσης.

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αν χρειάζεται δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια.

8. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με τη συσκευή με βάση τις οδηγίες χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η συσκευή και το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίξουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

9. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Εγκατάσταση

- Συμπύψτε μεταξύ τους το μπροστινό και πίσω τμήμα (Εικ. 2) και σφίξτε το παξιμάδι βίδας. (Εικ. 3).

- Το μεγαλύτερο μήκος εγκατάστασης: Συνδέστε την πρόσθετη λαβή στο άκρο του μηχανήματος. Και κατόπιν περιστρέψτε το παξιμάδι βίδας στο άκρο του μηχανήματος για να συσφίξετε. (Εικ. 4)

Γυαλόχαρτο

Επιλογή

1. Το κοκκώδες του γυαλόχαρτου αναφέρεται στην πίσω πλευρά του. Όσο μικρότερος είναι ο αναφερόμενος αριθμός, τόσο μεγαλύτεροι είναι οι κόκκοι.
2. Χρησιμοποιείτε το χοντρόκοκκο γυαλόχαρτο για χονδρικές εργασίες λείανσης και το μικρόκοκκο γυαλόχαρτο για την τελική επεξεργασία. Συνιστώνται γυαλόχαρτα με οξειδίο του αργιλίου, καρβίδιο του πυριτίου ή με άλλα συνθετικά λειαντικά μέσα.
3. Ξεκινάτε με χοντρόκοκκο γυαλόχαρτο και τελειώνετε την εργασία με το πιο μικρόκοκκο, αν έχετε γυαλόχαρτο με διαφορετικές διαβαθμίσεις κοκκώδους, για να επιτύχετε ένα καλό ή λείο αποτέλεσμα λείανσης.

Τοποθέτηση και αντικατάσταση

Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο με τον μηχανισμό χριτς-χρατς σε επαφή με την πλάκα λείανσης.

1. Ευθυγραμμίστε το γυαλόχαρτο με την πλάκα λείανσης και πιέστε το ομοιόμορφα.
2. Τραβήξτε το γυαλόχαρτο από την πλάκα λείανσης, αν θέλετε να το αντικαταστήσετε με νέο / άλλο (Εικ. 5).

Αναρρόφηση σκόνης

Προειδοποίηση! Κατά την επεξεργασία π.χ. επιχρισμάτων που περιέχουν μόλυβδο μπορεί να προκύψουν επιβλαβή/τοξικά αέρια. Αυτά αποτελούν κίνδυνο τόσο για τον χρήστη όσο και για τα άτομα που βρίσκονται κοντά! Επομένως, χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης και προστατεύετε τον εαυτό σας και άλλα άτομα στην περιοχή εργασίας επιπλέον με κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας!

Κατά την εργασία με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγεται μεγάλη ποσότητα σκόνης. Η αναρρόφηση της σκόνης είναι πολύ χρήσιμη για να διατηρείτε καθαρή την περιοχή εργασίας σας. Ένα σύστημα αναρρόφησης ή μια ηλεκτρική σκούπα μπορούν να συνδεθούν με τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (8), ο οποίος συνδέεται στο σύνδεσμο για αναρρόφηση σκόνης.

1. Συνδέστε τον προσαρμογέα αναρρόφησης σκόνης με μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης σκόνης όπως π.χ. μια ηλεκτρική σκούπα (Εικ. 6-8).

Υπόδειξη: Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα είναι κατάλληλη για χρήση με ηλεκτρικό εργαλείο.

Σύνδεση στην τροφοδοσία ρεύματος

1. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Πριν τη σύνδεση στην τροφοδοσία ρεύματος, πάντα θέτετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) στη θέση απενεργοποίησης.
2. Συνδέστε το φις ρευματοληψίας σε μια πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές, και η οποία αντιστοιχεί στις κατάλληλες απαιτήσεις σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.
3. Τώρα το ηλεκτρικό εργαλείο είναι έτοιμο για λειτουργία.

10. Χειρισμός

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

Συχνότητα ταλαντώσεων

Πριν την έναρξη της εργασίας ρυθμίστε τη συχνότητα ταλαντώσεων σύμφωνα με την εφαρμογή. Χρησιμοποιείτε χαμηλή συχνότητα ταλαντώσεων για χονδρικές εργασίες λείανσης και αυξήστε τον αριθμό ταλαντώσεων για πιο λεπτομερή εργασία.

1. Μπορείτε να τροποποιήσετε τη συχνότητα ταλαντώσεων με περιστροφή του τροχού ρύθμισης (6). Περιστρέψτε προς τα δεξιά για να μειώσετε τη συχνότητα ταλαντώσεων (Εικ. 9).
2. Περιστρέψτε προς τα αριστερά για να αυξήσετε τη συχνότητα ταλαντώσεων (Εικ. 10).

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση:

Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4)

Συνεχής λειτουργία: (Εικ. 11)

Ασφαλίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) με το κομβίο ακινητοποίησης (Α).

Απενεργοποίηση:

Πιέστε σύντομα τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4).

Υπόδειξη: Το εργαλείο εργασίας συνεχίζει να περιστρέφεται μετά την απενεργοποίηση. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί πλήρως το εργαλείο εργασίας, πριν αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας.

Λείανση

1. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο φύλλο γυαλόχαρτου και επιλέξτε έναν κατάλληλο αριθμό στροφών.
2. Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά από τις επιφάνειες κρατήματος (1, 5) και ενεργοποιήστε το όπως περιγράφηκε.
3. Περιμένετε έως ότου το εργαλείο εργασίας έχει επιτύχει την πλήρη ταχύτητα λειτουργίας του.
4. Ασκήστε μικρή πίεση στην κεφαλή λείανσης (11/12) για να φέρετε το εργαλείο εργασίας σε επαφή με την προς επεξεργασία επιφάνεια.
5. Κινείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με ομοιόμορφες κινήσεις πάνω στην επιφάνεια.

Υπόδειξη: Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο πολλή ώρα στο ίδιο σημείο, για να αποφύγετε ανομοιόμορφα αποτελέσματα λείανσης.

6. Ανυψώστε την πλάκα λείανσης από την επεξεργαζόμενη επιφάνεια πριν απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.
7. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί πλήρως το εργαλείο εργασίας, πριν αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας.

Στερέωση/Αλλαγή της κεφαλής λείανσης (Εικ. 12, 13)

Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα. Για τη στερέωση:

1. Πιέστε το κομβίο ασφάλισης πλευρικά στο εργαλείο.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω στην κεφαλή λείανσης και περιστρέψτε το ως στη σωστή θέση.
3. Ελευθερώστε το κομβίο ασφάλισης για να κουμπώσουν οι ασφαλίσεις.

Για την αλλαγή: Πιέστε το κομβίο ασφάλισης στην κεφαλή λείανσης του εργαλείου και αφαιρέστε την κεφαλή λείανσης. Η τριγωνική κεφαλή λείανσης στερεώνεται/ αλλάζει με τον ίδιο τρόπο. Κατά την τοποθέτηση της νέας κεφαλής λείανσης προσέξτε να κουμπώσουν σωστά οι ασφαλίσεις.

11. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN.

Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 230-240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Για μονοφασικό μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος συνιστούμε για μηχανήματα με υψηλό ρεύμα εκκίνησης (από 3000 W), μια ασφάλεια C 16A ή K 16A!

Τύπος σύνδεσης Y

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος αυτής της συσκευής, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.

12. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Αποθηκεύστε το εργαλείο στην αρχική συσκευασία του. Καλύπτετε το εργαλείο για να το προφυλάξετε από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης κοντά στο εργαλείο.

13. Συντήρηση

Δ Προειδοποίηση! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!

Γενικά μέτρα συντήρησης

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

Ψήκτρεις άνθρακα

Σε περίπτωση υπερβολικής δημιουργίας σπινθήρων, αναθέστε τον έλεγχο των ψηκτρών άνθρακα σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Προσοχή! Οι ψήκτρεις άνθρακα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Ψήκτρεις άνθρακα, δίσκοι λείανσης, κεφαλή βούρτσας, γυαλόχαρτο

* Δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, δώστε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

14. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)

- Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

15. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το μηχάνημά σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν ξεκινά	Έχει διακοπεί η τροφοδοσία ρεύματος	Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος συνδέοντας ένα άλλο ηλεκτρικό εργαλείο
	Βλάβη στο καλώδιο ρεύματος δικτύου ή στην πρίζα	Έλεγχος από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
	Άλλη ηλεκτρική βλάβη του ηλεκτρικού εργαλείου	Έλεγχος από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έχει την πλήρη ισχύ	Καλώδιο επέκτασης πολύ μακρύ και/ή πολύ μικρής διατομής	Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης επιτρεπόμενου μήκους και/ή διατομής
	Η τροφοδοσία ρεύματος (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση	Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε κατάλληλη τροφοδοσία ρεύματος
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα εργασίας	Φθαρμένο εργαλείο εργασίας	Ζητήστε την αντικατάσταση του εργαλείου εργασίας
	Πλάκα λείανσης φθαρμένη	Αναθέστε την αντικατάσταση της πλάκας λείανσης
Έντονη παραγωγή σκόνης	Περιμετρική βούρτσα φθαρμένη	Αντικαταστήστε την περιμετρική βούρτσα
	Δεν έχει συνδεθεί/ ενεργοποιηθεί σύστημα αναρρόφησης σκόνης	Συνδέστε / ενεργοποιήστε το σύστημα αναρρόφησης σκόνης

Explicitatea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiți manualul de utilizare.
	Purtați ochelari de protecție. Scânteele sau fragmentele libere, așchiile și prafurile produse în timpul lucrului pot duce la pierderea vederii.
	Purtați căști antifonice. Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.
	Purtați o mască anti-praf. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf nociv pentru sănătate. Nu este permisă prelucrarea materialului care conține azbest!
	Clasa de protecție II
	Lucrați întotdeauna cu două mâini!
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins:	Pagină:
1. Introducere.....	57
2. Descrierea produsului (Fig. 1)	57
3. Pachetul de livrare	57
4. Utilizarea conformă cu destinația	57
5. Indicații de securitate generale pentru scule electrice	58
6. Riscuri reziduale	61
7. Date tehnice.....	61
8. Dezambalarea	62
9. Înainte de punerea în funcțiune.....	62
10. Operarea.....	63
11. Branșamentul electric.....	63
12. Depozitare.....	64
13. Întreținerea curentă	64
14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	65
15. Remedierea avariilor	66
16. Declarația de conformitate	95

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului (Fig. 1)

1. Suprafețe ale mânerului
2. -
3. Roată de reglare pentru preselecția turației
4. Comutator de pornire/oprire

5. Mâner principal
6. Piesă de legătură cu piuliță olandeză
7. Adaptor de furtun
8. Furtun de aspirare
9. Talpă de șlefuit triunghiulară Velcro cu orificii de extracție
10. Talpă rotundă de șlefuit Velcro cu orificii de extracție
11. Cap de șlefuire triunghiular
12. Cap de șlefuire rotund

3. Pachetul de livrare

- Șlefuitor pentru pereți și plafon
- 24x hârtie abrazivă (formă, granulație diferită)
- 1x furtun de aspirație 4 m
- 2x perii de cărbune de schimb
- 2x adaptor de furtun
- 1x cheie imbus
- Manual de exploatare

4. Utilizarea conformă cu destinația

Utilizarea prevăzută a acestei scule electrice include șlefuirea uscată pe scară largă a gips-cartonului pentru a se pregăti pentru vopsire sau tapetare folosind folii abrazive adecvate.

Această sculă electrică nu este adecvată pentru prelucrarea suprafețelor mici, precum colțuri și muchii. În plus, nu se pretează la șlefuirea tapetelor și nu se permite utilizarea la șlefuirea udă.

Nu se permite utilizarea sculei electrice ca șlefuitor de tăiere sau degroșare, aparat de lustruire sau cu perii de sârmă. Nu se permite prelucrarea cu această sculă electrică a materialelor care conțin azbest.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Produsul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere. Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru avarii cauzate de utilizarea neconformă cu destinația sau pentru manevrarea greșită.

5. Indicații de securitate generale pentru scule electrice

Avertizare! Citiți toate indicațiile de securitate și instrucțiunile! Nerespectarea indicațiilor de securitate și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave!

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de alimentare).

Securitatea postului de lucru

- a.) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b.) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c.) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- a.) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b.) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c.) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d.) **Nu folosiți în mod greșit cablul pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele mobile ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.

- e.) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cablul de prelungire care este adecvat și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f.) **Dacă nu se poate evita exploatarea sculei electrice în mediu umed, utilizați un comutator automat de protecție diferențial.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

Securitatea persoanelor

- a.) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b.) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea de echipamentul personal de protecție precum masca contra prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c.) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d.) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a aparatului poate cauza vătămări.
- e.) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f.) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.** Mențineți la distanță părul, îmbrăcăminte și mănușile de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g.) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

- h.) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

- a.) **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b.) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică pe care nu o mai puteți conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.
- c.) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesorii sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d.) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de către persoanele care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e.) **Întrețineți sculele electrice cu grijă. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată.** Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice prost întreținute.
- f.) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având mușchii de tăiere ascuțite se înțepenesec mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g.) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h.) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.**

Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

- a.) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

Avertizare! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Indicații de securitate specifice mașinii

- a.) **Această mașină este destinată șlefuirii.** Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și descrierile, cu care a fost livrată această mașină. Dacă nu respectați indicațiile următoare se pot produce electrocutări, incendii și/sau vătămări grave.
- b.) **Lucrări precum șlefuirea, perierea, lustruirea sau șlefuirea cu decupaj nu trebuie efectuate cu această mașină.** Lucrările pentru care mașina nu a fost proiectată pot cauza pericole și vătămări corporale.
- c.) **Nu utilizați accesorii care nu au fost proiectate și recomandate de producător special pentru această mașină.** Doar pentru că un accesoriu poate fi atașat la mașina dvs. nu garantează funcționarea în siguranță.
- d.) **Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă indicată pe mașină.** Accesorii care se rotesc mai repede decât este permis se pot rupe.
- e.) **Sculele de lucru cu inserție filetată trebuie să se potrivească perfect cu filetul arborelui de șlefuire. În cazul sculelor de lucru care se montează prin intermediul flanșei, diametrul găurii sculei de lucru trebuie să se potrivească cu diametrul de preluare al flanșei.** Sculele de lucru care nu se fixează cu precizie pe scula electrică se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.

- f.) **Diametrul alezajului discurilor, flanșelor, plăcilor de susținere și al tuturor celorlalte accesorii trebuie să se potrivească exact cu axul mașinii.** Accesoriiile care nu au un diametru adecvat al alezajului vor fi rugoase, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului asupra mașinii.
- g.) **Nu utilizați accesorii deteriorate.** Înainte de fiecare utilizare, controlați ca accesoriiile, precum talpa de șlefuit, să nu prezinte rupturi de fragmente și fisuri, iar plăcile de susținere nu trebuie să prezinte fisuri și uzură excesivă. Înainte de fiecare folosire, verificați dacă mașina și accesoriiile prezintă deteriorări sau montați accesorii nedeteriorate. După verificarea și montarea accesorilor, poziționați-vă pe dumneavoastră și pe persoanele aflate în apropiere în afara planului de rotație al unelei, apoi lăsați mașina să funcționeze timp de un minut la turație maximă. Accesoriiile deteriorate se rup de obicei în această perioadă de testare.
- h.) **Purtați echipament de protecție personal.** În funcție de aplicație, purtați scut de protecție sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați un aparat respirator, căști antifonice, mănuși de siguranță și un șorț de lucru, adecvat pentru protecția la impact împotriva pieselor mici de șlefuit sau de lucru. Ochelarii de protecție trebuie să fie capabili să oprească resturile zburătoare produse de diferite tipuri de lucrări. Maska respiratorie sau aparatul respirator trebuie să fie adecvat să filtreze particulele produse de lucrările dvs. Zgomotul puternic, produs pe durate lungi de timp, poate conduce la răni.
- i.) **Asigurați o distanță sigură între persoanele prezente și zona de lucru.** Toți cei prezenți în zona de lucru trebuie să poarte echipamentul de protecție personal. Părțile piesei de prelucrat sau accesoriiile rupte pot zbura și pot cauza vătămări în afara locului de muncă imediat.
- j.) **Țineți aparatul numai de suprafețele de apucare izolate dacă executați lucrări în cazul cărora scula de tăiere poate să întâlnească conducători de curent ascunși sau propriul cablu al aparatului.** Contactul cu un conductor sub tensiune va pune și piesele metalice ale sculei electrice sub tensiune și determină electrocutarea.
- k.) **Țineți cablul de alimentare de piesele rotative.** Dacă pierdeți controlul, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins și mâna sau brațul dumneavoastră poate ajunge în piesele aflate în rotație.

- l.) **Nu așezați niciodată mașina dacă unealta de lucru nu s-a oprit complet.** Unelele rotative se pot agăța de suprafața de depozitare și pot cauza pierderea controlului asupra mașinii.
- m.) **Nu lăsați mașina în funcțiune în timp ce o transportați pe o parte.** Dacă este atinsă din întâmplare, unealta rotativă de inserție poate fi prinsă în îmbrăcămintea dvs., cauzând tăieturi grave ale unelei de inserție.
- n.) **Curățați periodic fantele de ventilare ale mașinii dvs.** Ventilatorul cu aer de răcire aspiră praful din carcasa mașinii și o acumulare mare de praf metalic poate genera pericole electrice.
- o.) **Nu operați mașina în apropierea substanțelor inflamabile.** Scântelele ar putea aprinde aceste materiale.
- p.) **Nu utilizați unele de inserție care necesită răcire cu lichid.** Apa sau alte lichide de răcire pot cauza șocuri electrice (fatale).

Cauze și protejarea de recul

Recul este o reacție bruscă la o prinderea sau agățarea unui disc rotativ, a unei plăci de susținere, a unei perii sau a altui accesoriu. Ciupirea sau agățarea determină oprirea foarte rapidă a accesoriului rotativ, determinând o mașină necontrolată să accelereze în jurul punctului de prindere în sens contrar direcției de rotație a accesoriului, ca o contrareacție. Dacă, de exemplu, un disc de șlefuire este prins sau blocat de piesa de prelucrat, discul se poate înfige cu marginea în punctul de blocare în suprafața piesei și poate fi smuls sau aruncat din suport. Discul poate sări spre sau departe de utilizator, în funcție de direcția de rotație a discului în punctul de prindere. Discurile de șlefuire se pot rupe.

Recul este rezultatul utilizării incorecte a mașinii și/ sau al lucrului sau operării incorecte și poate fi evitat prin respectarea măsurilor de precauție de mai jos.

- a.) **Țineți ferm mașina și aduceți corpul și brațele dumneavoastră într-o poziție în care puteți rezista forțelor reculului.** Pentru un control optim al reculului sau al momentelor de reacție în timpul pornirii, utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este furnizat. Utilizatorul poate controla momentele de reacție sau forțele de recul dacă sunt luate măsuri de precauție adecvate.
- b.) **Nu apropiați niciodată mâna de unelele de inserție aflate în rotație.** Unelele de inserție pot să vă lovească mâinile.

- c.) **Nu aduceți corpul dumneavoastră în zona în care este mișcată mașina în cazul unui recul.** Reculul va accelera mașina în sens contrar direcției de rotație a discului în punctul de prindere.
- d.) **Lucrați cu maximă atenție în zona colțurilor, muchiilor ascuțite etc.** Evitați revenirea bruscă și înțepenirea uneltei de inserție. Colțurile, muchiile ascuțite sau săriturile înapoi au tendința de a agăța unealta rotativă de inserție în poziție, cauzând pierderea controlului sau reculul.

Instrucțiuni speciale de siguranță pentru șlefuirea fină

- a.) **Nu utilizați discuri de șlefuire supradimensionate pentru șlefuirea fină. Pentru selectarea discurilor de șlefuire, urmați indicațiile producătorului.** Un disc de șlefuire prea mare care iese mult deasupra tălpii de șlefuit prezintă un pericol de tăiere și poate provoca o agățare, ruperea discului sau reculul.

Instrucțiuni de avertizare suplimentare

- a.) **Țineți ferm mașina în timpul lucrului cu ambele mâini și asigurați-vă o poziție stabilă.** Mașina este dirijată în siguranță cu ambele mâini.
- b.) **Dacă apar pulberi explozive sau inflamabile spontan în timpul șlefuirii, trebuie respectate instrucțiunile de prelucrare ale producătorului materialului.**
- c.) **În timpul lucrului, pot fi produse pulberi nocive/toxice (de exemplu, vopsea care conține plumb, unele tipuri de lemn și metal).** Intrarea în contact direct sau inhalarea acestor prafurilor poate reprezenta un pericol pentru utilizator sau pentru persoanele aflate în apropiere. Acordați atenție reglementărilor de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră. Conectați scula electrică la un dispozitiv de aspirare adecvat. Purtați mască de protecție P2 pentru a vă proteja sănătatea.
- d.) **Nu utilizați mașina cu cablu deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și trageți fișa de rețea, dacă cablul este deteriorat pe parcursul lucrului.** Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.

6. Riscuri reziduale

Chiar dacă operați scula electrică conform prescripțiilor, există întotdeauna riscuri neclasificate. Pot apărea următoarele pericole în legătură strânsă cu felul de construcție și execuția acestei scule electrice:

- Leziuni ale plămânilor, în caz că nu este purtată o mască adecvată de protecție împotriva prafului.

- Leziuni ale auzului, în caz că nu sunt purtate căști antifonice adecvate.
- Daune asupra sănătății, care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat un timp mai îndelungat sau dacă nu este întreținut și utilizat conform prescripțiilor.

7. Date tehnice

Tensiune nominală:	230-240 V ~
Frecvența nominală:	50 Hz
Putere consumată:	710 W
Turația nominală	1200 - 2500 min ⁻¹
Frecvența de oscilație:	3500 - 7500 min ⁻¹
Plăci de șlefuire ●:	ø 210 mm
Plăci de șlefuire ▲:	280 x 280 x 280 mm
Hârtia abrazivă ●:	ø 215 mm
Hârtia abrazivă ▲:	282 x 282 x 282 mm
Clasa de protecție:	II
Masă:	4,5 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	91,2 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	102,2 dB
Incertitudinea K_{WA}	3 dB

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841-1.

Mâner principal

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Mâner suplimentar

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații a fost măsurată conform procedurii de verificare normat și, independent de tipul și modul în care este utilizată scula electrică, se poate modifica și în cazuri excepționale se poate situa peste valoarea indicată.

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată pentru compararea unei scule electrice cu o alta.

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată și pentru estimarea influențelor negative.

Limitați zgomotul produs și vibrațiile la minimum!

- Utilizați numai aparate ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat aparatul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu aparatul.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea aparatului.
- Deconectați aparatul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.

8. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu aparatul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației aparatului.

⚠ AVERTIZARE!

Aparatul și materialul de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

9. Înainte de punerea în funcțiune

Instalarea

- Rabatați partea frontală și cea posterioară (fig. 2) și trageți piulița. (Fig. 3).
- Instalarea părții celei mai lungi: Introduceți mânerul suplimentar la capătul mașinii. Apoi strângeți piulița de la capătul mașinii. (Fig. 4)

Hârtia abrazivă

Selecție

1. Granulația hârtiei abrazive se află pe partea posterioară. Cu cât este mai mic numărul, cu atât granulația este mai mare.
2. Utilizați hârtie abrazivă cu granulație mare pentru lucrări mari de șlefuire și hârtie abrazivă cu granulație fină pentru finalizare. Hârtiile abrazive cu oxid de aluminiu, carbură de siliciu sau alte accesorii de șlefuire sintetice sunt recomandate.
3. Începeți cu o granulație mare și terminați cu cea mai fină granulație, dacă aveți la alegere hârtii abrazive cu diferite granulații, pentru a obține un rezultat de șlefuire bun resp. neted.

Atașarea și înlocuirea

Atașați hârtia abrazivă cu mecanismul de prindere de tip arici la placa de șlefuire.

1. Aliniați hârtia abrazivă la placa de șlefuire și apăsați-le uniform.
2. Scoateți hârtia abrazivă de pe placa de șlefuire pentru a o înlocui cu una nouă/ diferită (Fig. 5).

Aspirarea prafului

Avertizare! La prelucrarea de ex. a vopselei cu conținut de plumb pot fi produse gaze nocive/toxice. Aceasta reprezintă un pericol atât pentru utilizator, cât și pentru persoanele aflate în apropiere! De aceea, utilizați această sculă electrică numai cu un dispozitiv de aspirare al prafului și protejați-vă suplimentar împreună cu persoanele aflate în zona de lucru cu echipamentul personal de protecție!

La lucrarea cu această sculă electrică se produce mult praf. Sistemul de aspirare a prafului este foarte util, pentru a vă menține zona de lucru curată. O instalația de aspirare sau un aspirator se poate lega la furtunul de aspirare (8), care se conectează la racordul pentru aspiratorul de praf.

1. Conectați adaptorul pentru aspirator la un dispozitiv adecvat de aspirare a prafului, cum ar fi un aspirator (Fig. 6-8).

Indicație: Asigurați-vă că aspiratorul este destinat utilizării cu o sculă electrică.

Conexiunea la alimentarea electrică

1. Asigurați-vă că scula electrică este scoasă din funcțiune. Treceți întotdeauna comutatorul pornit/oprit (4) în poziția expunere înainte de a conecta la sursa de alimentare.
2. Conectați fișa de rețea într-o priză în conformitate cu prescripțiile, care corespunde cerințelor corespunzătoare conform datelor tehnice.
3. Scula dumneavoastră electrică este pregătită de funcționare.

10. Operarea

⚠ Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

Frecvența de oscilație

Înainte de a începe lucrul, setați rata de oscilații în funcție de aplicație. Utilizați o rată de oscilații redusă pentru lucrări de șlefuire grosiere și creșteți rata de oscilații pentru lucrări fine.

1. Reglați rata de oscilații prin rotirea roții de reglare (6). Rotiți spre dreapta pentru a reduce rata de oscilații (Fig. 9).
2. Rotiți spre stânga pentru a crește rata de oscilații (Fig. 10).

Pornirea/oprirea

Pornirea:

Apăsați comutatorul de pornire / oprire (4)

Regim de funcționare permanentă: (Fig. 11)

Fixați comutatorul pornit/oprit (4) cu ajutorul butonului de blocare (A).

Oprirea:

Apăsați scurt comutatorul pornit/oprit (4).

Indicație: Unealta de lucru încă se rotește după deconectare. Așteptați ca scula electrică să ajungă în starea de repaus înainte de a o așeza undeva.

Polizare

1. Aduceți o hârtia abrazivă adecvată și alegeți o turație potrivită.
2. Țineți ferm scula electrică de suprafețele de prindere izolate (1, 5) și porniți-o conform descrierilor.
3. Așteptați până când scula electrică atinge viteza de lucru.
4. Aplicați o anumită presiune asupra capului de șlefuire (11/12) pentru a aduce unealta de lucru pe suprafața care urmează să fie prelucrată.
5. Deplasați scula electrică cu mișcări uniforme pe suprafață.

Indicație: Nu țineți scula electrică prea mult într-un singur loc, pentru a evita rezultate de șlefuire neuniforme.

6. Ridicați placa de șlefuire de pe suprafața de prelucrat, înainte de a opri scula electrică.
7. Așteptați ca scula electrică să ajungă în starea de repaus înainte de a o așeza undeva.

Fixarea/Schimbarea capului de șlefuire

(Fig. 12, 13)

Scoateți fișa de rețea înainte de a lucra la unealta electrică.

Pentru fixare:

1. Apăsați butonul de blocare de pe partea laterală a unelei;
2. Așezați unealta pe capul de șlefuire și rotiți-o în poziția corectă;
3. Eliberați butonul de blocare, pentru a cupla încuietorile.

Pentru schimbare: Apăsați butonul de blocare la capul de șlefuire al unelei și scoateți capul de șlefuire. Capul de șlefuire triunghiular este atașat/schimbabil în același mod. La introducerea noului cap de șlefuire, asigurați-vă că încuietorile cuplează corect.

11. Bransamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru acestea pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 230-240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

La motorul de curent alternativ monofazat, pentru mașini cu curent înalt de pornire (începând cu 3000 Wați), vă recomandăm o siguranță electrică generală de C 16A sau K 16A!

Tipul racordului Y

Dacă conducta de racord la rețeaua electrică a acestui aparat este deteriorată, pentru a evita pericolele aceasta trebuie înlocuită de către producător sau de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare identică.

12. Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5 și 30 °C. Păstrați unealta electrică în ambalajul original. Acoperiți unealta pentru a o proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la unelă.

13. Întreținerea curentă

⚠ Avertizare! Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Măsuri generale de întreținere curentă

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

Perii de cărbune

În cazul formării exagerate de scântei solicitați verificarea periiilor de cărbune de către un specialist electrician. Atenție! Schimbarea periiilor de cărbune este permisă numai unui specialist electrician.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Perii de carbon, talpă de șlefuit, cap de perie, hârtie abrazivă

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să furnizați următoarele detalii:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.

- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

15. Remedierea avariilor

Tabelul următor enumeră simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care mașina dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Scula electrică nu pornește	Alimentarea electrică întreruptă	Verificați alimentarea electrică prin racordul altei scule electrice
	Cablul de rețea sau fișa defectă	Verificarea realizată de către specialistul electrician
	Altă defecțiune electrică a sculei electrice	Verificarea realizată de către specialistul electrician
Scula electrică nu are putere maximă	Cablul prelungitor prea lung și/sau cu secțiune prea scurtă	Utilizați cablul prelungitor cu lungimea și/ sau secțiunea admisibilă
	Alimentarea electrică (de ex. generatorul) are tensiunea prea mică	Conectați scula electrică la o alimentare cu curent adecvată
Rezultat de lucru nesatisfăcător	Unealta de lucru uzată	Înlocuiți unealta de lucru
	Placa de șlefuire uzată	Permiteți schimbarea plăcii de șlefuire
Formarea puternică a prafului	Peria de margine uzată	Înlocuiți peria de margine
	Nu lăsați sistemul de aspirare a prafului conectat/pornit	Conectați/porniți sistemul de aspirare a prafului

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Nosite zaštitne naočare. Varnice koje nastaju u toku rada ili krhotine, opiljci i prašina koji izlaze iz uređaja, mogu da dovedu do gubitka vida.
	Nosite štitnike za uši. Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.
	Nosite masku za zaštitu od prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala može da nastane prašina štetna po zdravlje. Materijal koji sadrži azbest ne sme da se obrađuje!
	Klasa zaštite II
	Uvek radite sa obe ruke!
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:	Strana:
1. Uvod	69
2. Opis proizvoda (sl. 1)	69
3. Opseg isporuke	69
4. Namenska upotreba	69
5. Opšte sigurnosne napomene za električni alat	70
6. Preostali rizici	73
7. Tehnički podaci	73
8. Raspakivanje	74
9. Pre stavljanja u pogon	74
10. Rukovanje	75
11. Električni priključak	75
12. Skladištenje	76
13. Održavanje	76
14. Odlaganje na otpad i reciklaža	76
15. Pomoć za otklanjanje smetnji	77
16. Izjava o usaglašenosti	95

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda (sl. 1)

1. Površina drške
2. -
3. Točkić za podešavanje broja obrtaja
4. Prekidač za uklj./isklj.
5. Glavni rukohvat
6. Priključni nastavak sa preklopnom navrtkom

7. Adapter za crevo
8. Usisno crevo
9. Trougaoni čičak brusni tanjir sa otvorima za izdvajanje
10. Okrugli čičak brusni tanjir sa otvorima za izdvajanje
11. Trougaona brusna glava
12. Okrugla brusna glava

3. Opseg isporuke

- Glačalica za zidove i plafone
- 24x brusni papir (različitog oblika, granulacije)
- 1x usisno crevo 4 m
- 2x rezervne grafitne četkice
- 2x adapter za crevo
- 1x imbus ključ
- Uputstvo za rukovanje

4. Namenska upotreba

Namenska upotreba ovog električnog alata obuhvata suvo brušenje suvih zidova na velikoj površini radi pripreme pre farbanja ili tapaciranja uz korišćenje prikladnih brusnih listova.

Za obradu malih površina, kao i uglova i ivica, ovaj električni alat nije prikladan. Osim toga, on nije prikladan za skidanje tapeta brušenjem i ne sme da se koristi za mokro brušenje.

Električni alat ne sme da se koristi kao brusilica za sečenje ili rendanje, uređaj ta poliranje ili sa žičanim četkama. Materijali koji sadrže azbestne smeju da se obrađuju sa ovim električnim alatom.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe iznad 16 godina uređaj smeju da koriste samo pod nadzorom. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je prouzrokovana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

5. Opšte sigurnosne napomene za električni alat

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva! Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede!

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim kablom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog kablja).

Bezbednost na radnom mestu

- a.) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b.) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c.) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- a.) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b.) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c.) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d.) **Ne koristite kabl da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite kabl daleko od izvora toplote, ulja, oštarih ivica i pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

- e.) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su namenjeni i za upotrebu u otvorenim područjima.** Upotreba produžnog kablja koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f.) **Ako rad s električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač s diferencijalnom strujnom zaštitom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

Bezbednost osoba

- a.) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi do ozbiljnih telesnih povreda.
- b.) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c.) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d.) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e.) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrižite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f.) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g.) **Ako je moguće montirati uređaje za usis i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni te da se koriste u skladu s njihovom namenom.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h.) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbedno-**

sti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja. Nepažljivo postupanje deliču sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a.) **Ne preopterećujte uređaj. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b.) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c.) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove pribora ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d.) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e.) **Brižljivo održavajte električne alate. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f.) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g.) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h.) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servisiranje

- a.) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Sigurnosne napomene specifične za mašinu

- a.) **Ova mašina je namenjena za brušenje.** Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i opise isporučene sa ovom mašinom. Ako se ne pridržavate sledećih uputstava, može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
- b.) **Radovi poput grubog brušenja, četkanja, poliranja ili odsecanja ne smeju da se izvode sa ovom mašinom.** Radovi za koje mašina nije konstruisana, mogu da prouzrokuju opasnosti i povrede ljudi.
- c.) **Nemojte da koristite pribor, koji proizvođač nije specijalno razvio i predvideo za ovu mašinu.** To što neki deo pribora može da se montira na vašu mašinu, nije dovoljna garancija za rad bez opasnosti.
- d.) **Dozvoljen broj obrtaja pribora mora da bude najmanje jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na mašini.** Delovi pribora koji se obrću brže nego što je dozvoljeno, mogu da se rasprsnu.
- e.) **Umeci alata sa navojnim umetkom moraju precizno odgovarati navoju brusnog vretena. Kod alata za umetanje koji se montiraju pomoću prirubnice, prečnik otvora alata za umetanje mora odgovarati prečniku prihvata prirubnice.** Umeci alata koji nisu precizno učvršćeni na električni alat obrću se neravnomerno, veoma snažno vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- f.) **Prečnik otvora diskova, prirubnica, potpornih tanjira i bilo kog drugog pribora mora da precizno odgovara vretenu mašine.** Pribor sa neodgovarajućim prečnikom otvora ne radi kako treba, prekomerno vibrira i može da dovede do gubitka kontrole.

- g.) **Nemojte da koristite oštećeni pribor.** Pre svake upotrebe prekontrolišite pribor poput brusnih tanjira u pogledu odlamanja i pukotina, potpornih tanjira u pogledu pukotina i prekomerne istrošenosti. Posle svakog pada proverite mašinu i pribor na oštećenja ili montirajte neoštećeni pribor. Posle provere i montaže pribora Vi i osobe koje stoje pored vas stanite van ravni rotiranja alata za umetanje i pustite mašinu da jedan minut radi sa maksimalnim brojem obrtaja. Oštećeni pribor se obično slomi tokom ovog vremena ispitivanja.
- h.) **Nosite ličnu zaštitnu opremu.** Zavisno od primene koristite štitnik ili zaštitne naočare. Ako ima smisla, nosite masku za zaštitu disajnih puteva, štitnike za uši, sigurnosne rukavice i radnu keclju, pogodne kao zaštita od udara sitnih delova brušenja ili radnog predmeta. Zaštitne naočare moraju biti pogodno da zaustave leteće krhotine nastale usled raznih radova. Maska ili uređaj za zaštitu disajnih puteva mora biti pogodna za filtriranje sitnih delića nastalih usled vaših radova. Trajno opterećenje jakom bukom može da dovede do oštećenja sluha.
- i.) **Osobe koje stoje u blizini držite na bezbednom rastojanju od radnog područja.** Svako u radnom području mora da nosi zaštitnu opremu. Delovi radnog predmeta ili slomljenog pribora mogu da odlete i da van neposrednog radnog mesta prouzrokuju povrede.
- j.) **Uređaj držite samo za izolovane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih se alatom za rezanje mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi ili kabl samog uređaja.** Dodirom vodova pod naponom metalni delovi alata tako dolaze pod napon, što dovodi do strujnog udara.
- k.) **Držite električni kabl dalje od rotirajućih delova.** Ako izgubite kontrolu, može doći do presecanja ili zahvatanja električnog kabla i vaša šaka ili ruka može biti uvučena u rotirajuće delove.
- l.) **Nikada nemojte odlagati mašinu, pre nego što se alat za umetanje potpuno zaustavi.** Rotirajući alati za umetanje mogu da zapnu o površinu za odlaganje i da otrgnu mašinu izvan vaše kontrole.
- m.) **Nemojte ostavljati mašinu da radi, dok je nosite.** Kod slučajnog dodira rotirajući alat za umetanje može da zapne o vašu odeću, čime alat za umetanje može da vam nanese ozbiljne posekotine.

- n.) **Redovno čistite ventilacione proreze vaše mašine.** Ventilator rashladnog vazduha usisava prašinu u kućište mašine i prekomerne naslage metalne prašine mogu dovesti do električnih opasnosti.
- o.) **Nemojte da radite sa mašinom u blizini zapaljivih materijala.** Varnice bi mogle zapaliti takve materijale.
- p.) **Nemojte da koristite alate za umetanje koji moraju da se hlade tečnošću.** Voda ili druga tečna rashladna sredstva mogu da prouzrokuju (smrtonosne) električne udare.

Uzrok i sprečavanje povratnih trzaja

Povratni trzaj je nagla reakcija na zaglavljivanje ili zapinjanje rotirajućeg diska, potpornog tanjira, četke ili drugog pribora. Zaglavljivanje ili zapinjanje prouzrokuje vrlo brzo zaustavljanje rotirajućeg pribora, usled čega se kao reakcija na to mašina van kontrole suprotno smeru obrtanja pribora ubrzava oko tačke zaglavljivanja. Ako na primer radni predmet izazove zaglavljivanje ili zapinjanje brusnog diska, disk se sa obodom u tački zaglavljivanja može ukopati u površinu radnog predmeta i usled toga disk može da krene da izlazi ili trzne. Disk može da skoči ili prema korisniku ili dalje od njega, zavisno od smera obrtanja diska u tački zaglavljivanja. Brusni diskovi se pritom mogu i slomiti.

Povratni trzaj je rezultat zloupotrebe mašine i/ili pogrešnog načina rada ili pogrešnog rukovanja pri radu i može da se izbegne preciznim pridržavanjem mera predostrožnosti datih u nastavku.

- a.) **Čvrsto držite mašinu i namestite svoje telo i ruke u položaj u kome možete da kontrolišete sile povratnog trzaja.** Za optimalnu kontrolu povratnih trzaja ili momenata reakcije prilikom pokretanja uvek koristite dodatni rukohvat, ako je isporučen. Korisnik može da kontrolise momente reakcije ili sile povratnog trzaja, ako se preduzmu odgovarajuće mere predostrožnosti.
- b.) **Nemojte nikad stavljati svoje ruke u blizinu rotirajućih alata za umetanje.** Alati za umetanje mogu da trznu unazad preko vaše ruke.
- c.) **Nemojte svoje telo pozicionirati u području u kom će se mašina kretati u slučaju povratnog trzaja.** Povratni trzaj će ubrzati mašinu u tački zaglavljivanja nasuprot smeru obrtanja diska.
- d.) **Posebno pažljivo radite u području uglova, oštrih ivica, itd.** Sprečite da alat za umetanje odskoči sa radnog predmeta ili da zapne o radni predmet. Uglovi, oštre ivice ili odskakanje imaju težnju da

zaglave alat za umetanje i da prouzrokuju gubitak kontrole ili povratni trzaj.

Specijalne sigurnosne napomene za fino brušenje

- a.) **Kod finog brušenja nemojte da koristite predimenzionirane brusne diskove. Prilikom izbora pratite podatke proizvođača.** Preveliki brusni disk, koji daleko štrči van brusnog tanjira, predstavlja opasnost od posekotina i može da dovede do zapinjanja, loma diska ili povratnog trzaja.

Dodatna upozorenja

- a.) **Čvrsto držite mašinu prilikom radova obema rukama i pobrinite se da sigurno stojite.** Mašinom se bezbednije rukuje s obe ruke.
- b.) **Ako pri brušenju nastaju eksplozivne ili samozapaljive prašine, onda se obavezno moraju poštovati napomene o obradi koje je dao proizvođač radnog materijala.**
- c.) **Prilikom rada mogu nastati štetne/otrovne prašine (npr. premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta i metal).** Dodirivanje i udisanje ovih prašina može da predstavlja opasnost za rukovaoca ili osobe koje se nalaze u blizini. Pridržavajte se bezbednosnih propisa koji važe u vašoj zemlji. Priključite električni alat na pogodan uređaj za usisavanje. U svrhu zaštite svog zdravlja, nosite masku za zaštitu disajnih puteva P2.
- d.) **Ne koristite mašinu sa oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabl i izvucite mrežni utikač iz utičnice ako se kabl ošteti tokom rada.** Oštećeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

6. Preostali rizici

Upkos tome što propisno rukujete ovim električnim alatom, uvek će postojati preostale opasnosti. U vezi sa konstrukcijom i izvedbom električnog alata mogu da se pojave sledeće opasnosti:

- Oštećenja pluća, ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha, ako se ne nose prikladni štitnici za uši.
- Štete po zdravlje, koje su rezultat vibracija šaka-ruka, ukoliko se uređaj koristi duže vreme ili ukoliko se njime ne rukuje propisno i ako se on ne održava propisno.

7. Tehnički podaci

Nazivni napon:	230-240 V ~
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Potrošnja struje:	710 W
Nominalni broj obrtaja	1200 - 2500 min ⁻¹
Učestalost:	3500 - 7500 min ⁻¹
Brusne ploče ●:	ø 210 mm
Brusne ploče ▲:	280 x 280 x 280 mm
Brusni papir ●:	ø 215 mm
Brusni papir ▲:	282 x 282 x 282 mm
Klasa zaštite:	II
Težina:	4,5 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa EN 62841-1.

Nivo zvučnog pritiska L_{PA}	91,2 dB
Nesigurnost K_{PA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	102,2 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.

Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određena je u skladu sa EN 62841-1.

Glavna ručka

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Dodatna ručka

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Navedena vrednost emisije vibracija je izmerena u skladu sa standardnim metodama ispitivanja i, u zavisnosti od vrste i metode načina na koji se električni alat koristi, može da se promeni, a u izuzetnim slučajevima i da bude veća od specificirane vrednosti.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu uticaja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

8. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa uređajem pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gušanja i gušenja!

9. Pre stavljanja u pogon

Instalacija

- Sklopите prednji i zadnji deo (sl. 2) i pritegnite navrtku zavrtnja. (sl. 3).
- Najveća dužina, instalacija: Priključite dodatni rukohvat na kraj mašine. Zatim zavrtnite navrtku na kraj mašine radi pritezanja. (Sl. 4)

Brusni papir

Izbor

1. Finoća zrna brusnog papira je navedena na zadnjoj strani. Što je manji navedeni broj, to je manja finoća zrna.
2. Koristite brusni papir male finoće zrna za grube radove brušenja a brusni papir velike finoće zrna za završnu obradu. Preporučljiv je brusni papir sa aluminijum oksidom, silicijum karbidom ili drugim brusnim sredstvima.
3. Počnite sa malom finoćom zrna i završite sa najvećom finoćom zrna, ako na raspolaganju imate brusnim papir različite finoće zrna, kako biste postigli dobar odn. gladak rezultat brušenja.

Montaža i zamena

Montirajte brusni papir na brusnu ploču pomoću mehanizma sa čičak trakom.

1. Pozicionirajte brusni papir u skladu sa brusnom pločom i ravnomerno ga pritisnite.
2. Povucite brusni papir sa brusne ploče kako biste ga zamenili novim/drugačijim papirom (sl. 5).

Usisavanje prašine

Upozorenje! Pri obradi npr. premaza koji sadrži olovo mogu da nastanu štetni/otrovni gasovi. Oni predstavljaju opasnost kako po korisnika, tako i za osobe koje se nalaze u blizini! Stoga koristite ovaj električni alat samo sa uređajem za usisavanje prašine i dodatno zaštitite sebe i druge osobe u radnom području prikladnom ličnom zaštitnom opremom!

Prilikom rada s ovim električnim alatom nastaje mnogo prašine. Usisavanje prašine je vrlo korisno, da biste održavali čistim svoje radno područje. Sa usisnim crevom (8), koje se montira na priključak za usisavanje prašine, može biti spojen sistem za usisavanje ili usisivač.

1. Spojite adapter za usisavanje sa odgovarajućim uređajem za usisavanje kao što je npr. usisivač (sl. 6-8).

Napomena: Uverite se da je usisivač prikladan za primenu sa električnim alatom.

Priključak na strujno napajanje

1. Uverite se da je električni alat isključen. Prvo uvek pre priključivanja na strujno napajanje prebacite prekidač za uključanje/isključenje (4) u isključeni položaj.

2. Utaknite mrežni utikač u propisno instaliranu utičnicu, koja odgovara adekvatnim zahtevima u skladu sa tehničkim podacima.
3. Vaš električni alat je sada spreman za rad.

10. Rukovanje

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

Učestalost

Pre početka rada podesite učestalost u skladu sa vstom primene. Koristite nisku učestalost za grube radove brušenja i povećajte je za fine radove.

1. Menjajte učestalost okretanjem točkića za podešavanje (6). Okrećite udesno, da biste smanjili broj obrtaja (sl. 9).
2. Okrećite ulevo, da biste povećali broj obrtaja (sl. 10).

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje:

Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (4)

Trajni rad: (Sl. 11)

Osigurajte prekidač za uključivanje/isključivanje (4) dugmetom za blokiranje (A).

Isključivanje:

Kratko pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (4).

Napomena: Alat nastavlja da se obrće posle isključivanja. Pričekajte dok se alat potpuno ne zaustavi, pre nego što odložite električni alat.

Brušenje

1. Montirajte prikladni brusni list i izaberite odgovarajući broj obrtaja.
2. Čvrsto držite električni alat na hvatnim površinama (1, 5) i uključite ga kao što je opisano.
3. Pričekajte dok alat ne dostigne svoju punu radnu brzinu.
4. Malo pritisnite brusnu glavu (11/12), kako biste doveli alat na površinu koja treba da se obradi.
5. Ravnomernim pokretima pomerajte električni alat površinom.

Napomena: Nemojte predugo držati električni alat na jednom mestu, kako biste izbegli neravnomerne rezultate brušenja.

6. Podignite brusnu ploču sa površine koja treba da se obradi, pre nego što isključite električni alat.

7. Pričekajte dok se alat potpuno ne zaustavi, pre nego što odložite električni alat.

Pričvršćivanje/zamena brusne glave

(sl. 12, 13)

Pre početka radova na električnom alatu, izvucite mrežni utikač.

Za pričvršćivanje:

1. Pritisnite dugme za blokiranje bočno na alatu;
2. Postavite alat na brusnu glavu i okrenite ga u pravi položaj;
3. Pustite dugme za blokiranje, kako bi zatvarači naglegli.

Za zamenu: Pritisnite dugme za blokiranje na brusnoj glavi alata i skinite brusnu glavu. Trougaona brusna glava se pričvršćuje/zamenjuje na isti način. Pri umećtanju nove brusne glave vodite računa da zatvarači ispravno nalegnu.

11. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN.

Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Sploštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s rele-

vantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablo mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmjenične struje

- Mrežni napon mora biti 230-240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Kod monofaznih motora naizmjenične struje, za mašine sa velikom startnom snagom (od 3000 vati) preporučujemo osigurač C od 16 A ili K od 16 A!

Vrsta priključka Y

Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

12. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegovu dodatnu opremu na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja mora biti između 5 i 30 °C. Alat čuvajte u originalnom pakovanju. Pokrijte alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz alat.

13. Održavanje

⚠ Upozorenje! Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da proдре voda.

Ugljene četkice

U slučaju prekomernog formiranja varnica, grafitne četkice neka proverí kvalifikovani električar. Pažnja! Zamenу grafitnih četkica sme da obavi samo kvalifikovani električar.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Grafitne četkice, brusna ploča, glava četkice, brusni papir

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Ukoliko imate pitanja, navedite sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podaci sa tipske pločice motora

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

14. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za bri-

sanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!

- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

15. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete, ukoliko Vaša mašina ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Električni alat se ne pokreće	Strujno napajanje je prekinuto	Proveriti strujno napajanje priključivanjem drugog električnog alata
	Mrežni kabl ili utikač u kvaru	Provera od strane stručnog električara
	Neki drugi električni kvar na električnom alatu	Provera od strane stručnog električara
Električni alat nema punu snagu	Produžni kabl je predugačak i/ili ima premali poprečni presek	Koristiti produžni kabl dozvoljene dužine i/ili poprečnog preseka
	Strujno napajanje (npr. generator) ima prenizak napon	Priključite električni alat na odgovarajuće strujno napajanje
Loš radni rezultat	Umetak alata je istrošen	Zameniti alat
	Brusna ploča je istrošena	Zameniti brusnu ploču
Jaka prašina	Ivica četke je istrošena	Zamenite ivicu četke
	Usisavanje prašine nije priključeno/uključeno	Priključiti/uključiti usisavanje prašine

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Uyarı - Yaralanma riskinin azaltılması için işletme talimatını okuyun.
	Bir koruyucu gözlük kullanın. Çalışma sırasında oluşan kıvılcım ya da cihazdan çıkan kıymık, talaş ve tozlar görüş kaybı etkisi yaratabilir.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.
	Bir toz koruma maskesi kullanın. Ahşap ve diğer materyallerin işlenmesinde sağlığa zararlı toz oluşabilir. Asbest içeren materyal işlenmemelidir!
	Koruma sınıfı II
	Her zaman iki elle çalışın!
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	80
2.	Ürün açıklaması (Res. 1)	80
3.	Teslimat kapsamı	80
4.	Amacına uygun kullanım	80
5.	Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları	81
6.	Artık riskler	84
7.	Teknik veriler	84
8.	Ambalajdan çıkarma	84
9.	İşletime almadan önce.....	85
10.	Kullanım	85
11.	Elektrik bağlantısı	86
12.	Depolama.....	86
13.	Bakım.....	86
14.	İmha ve yeniden değerlendirme	87
15.	Arıza giderme	88
16.	Uygunluk beyanı	95

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün açıklaması (Res. 1)

1. Tutma yüzeyi
2. -
3. Devir sayısı ön seçimi için ayar çarkı
4. Açma/Kapama şalteri
5. Ana tutamak
6. Başlık somunlu bağlantı ağız
7. Hortum adaptörü
8. Emme hortumu
9. Çıkarma delikli üçgen Velcro taşlama tablası
10. Çıkarma delikli yuvarlak Velcro taşlama tablası
11. Üçgen taşlama tablası
12. Yuvarlak taşlama tablası

3. Teslimat kapsamı

- Duvar ve tavan tipi zımpara makinesi
- 24x zımpara kağıdı (çeşitli şekil, tanecik boyutu)
- 1x emme hortumu 4m
- 2x yedek karbon fırça
- 2x hortum adaptörü
- 1x alyan anahtar
- Kullanma kılavuzu

4. Amacına uygun kullanım

Bu elektrikli aletin amacına uygun kullanımı, uygun taşlama pulları kullanarak boyama veya duvar kağıdı öncesi hazırlık için alçıpanların geniş yüzeyli kuru taşlamayı kapsıyor.

Küçük yüzeylerin, köşelerin ve kenarların işlenmesi için bu elektrikli alet uygun değildir. Ayrıca duvar kağıtlarının zımparalanması için uygun değildir ve ıslak zımpara için kullanılmamalıdır.

Elektrikli alet kesici veya kaba zımpara, parlatici veya tel fırça olarak kullanılamaz. Asbest içeren materyaller bu elektrikli alet ile işlenmemelidir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Bu cihaz yetişkinler tarafından kullanılması için öngörülmüştür. 16 yaş üzeri gençler cihazı sadece gözetim altında kullanılabilir. Üretici, talimatlara uygun olmayan kullanımdan veya hatalı kullanımdan kaynaklı hasarlardan sorumlu tutulmaz.

5. Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun! Güvenlik uyarılarının ve talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir!

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri ve akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- a.) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b.) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c.) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- a.) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b.) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c.) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d.) **Kabloyu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya cihazın hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşık kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.
- e.) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kablosu kullanın.**

Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanıldığı takdirde elektrik çarpması riski azalır.

- f.) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

İnsanların güvenliği

- a.) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b.) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c.) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıma sırasında parmağınız şaltere denk gelirse veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d.) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Cihazın dönen parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e.) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f.) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g.) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunların bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h.) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a.) **Cihaza aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b.) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c.) **Elektrikli alet ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya cihazı rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin kontrolsüz şekilde çalışmasını önler.
- d.) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımı bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere kullandırmayın.** Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e.) **Elektrikli aletlere özenle bakım yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f.) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g.) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h.) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.**
Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımı ve öngörülemeden durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

Servis

- a.) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğini elde tutmuş olursunuz.

Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Makineye özgü güvenlik talimatları

- a.) **Bu makine amacına uygun olarak taşlama için tasarlanmıştır.** Bu makine ile birlikte verilen tüm güvenlik talimatlarını, kılavuzları, çizimleri ve açıklamaları okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b.) **Kaba taşlama, fırçalama, parlatma veya ayırma taşlama gibi işler bu makine ile yapılmamalıdır.** Makinenin tasarlanmadığı işler tehlikeye ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- c.) **Üretici tarafından bu makine için özel olarak geliştirilmemiş ve tasarlanmamış hiçbir aksesuar kullanmayın.** Bir aksesuarın makinenize takılabiliyor olması güvenli çalışmayı garanti etmez.
- d.) **Aksesuarın izin verilen devir sayısı en az makinede belirtilen maksimum devir sayısı kadar yüksek olmalıdır.** İzin verileenden daha hızlı dönen aksesuarlar patlayabilir.
- e.) **Kesici uçlu takımlar, taşlama milinin dişine tam olarak oturtulmalıdır. Bir flanş kullanılarak monte edilen kesici uçlu aletlerde kesici uçlu aletin delik çapı, flanşın montaj çapına uygun olmalıdır.** Elektrikli el aletine tam olarak takılmamış kesici uçlar dengesiz döner, çok güçlü titreşir ve kontrol kaybına neden olabilir.
- f.) **Disklerin, flanşların, destek tablalarının ve diğer tüm aksesuarların delik çapı makinenin miliyile tam olarak eşleşmelidir.** Eşleşmeyen delik çapına sahip aksesuarlar yalpalar, aşırı titreşir ve kontrol kaybına neden olabilir.
- g.) **Hasarlı aksesuarları kullanmayın.** Her kullanımdan önce, taşlama tablaları gibi aksesuarlarda yontulma veya çatlak olup olmadığını, destek tablalarında çatlak ve aşırı aşınma olup olmadığını kontrol edin. Her kullanımdan sonra, makinede ve aksesuarlarda hasar olup olmadığını kontrol edin veya hasarsız aksesuarları takın. Aksesuarları kontrol ettikten ve taktıktan sonra, uygulama takımının dönme düzleminin dışında durun ve makinenin bir dakika boyunca maksimum devir sayısında çalışmasına izin verin.

Hasarlı aksesuarlar genellikle bu test süresi sırasında kırılır.

- h.) **Kişisel koruyucu donanımlar kullanın. Uygulamaya bağlı olarak koruyucu levha veya koruyucu gözlük kullanın. Uygunsa, bir solunum cihazı, koruyucu kulaklık, güvenlik eldivenleri ve küçük taşlama veya iş parçası parçalarına karşı darbe koruması olarak uygun bir iş önlüğü kullanın.** Koruyucu gözlük, farklı çalışma türlerinden kaynaklanan uçan döküntüleri durdurmak için uygun olmalıdır. Solunum maskesi veya solunum cihazı, çalışmanız sırasında ortaya çıkan partikülleri filtrelemeye uygun olmalıdır. Sürekli yüksek sese maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- i.) **Yakında duran kişileri çalışma alanından güvenli bir mesafede tutun. Çalışma alanındaki herkes kişisel koruyucu donanım giymelidir.** İş parçasının parçaları veya kırılan aksesuarlar fırlayabilir ve çalışma alanının dışında yaralanmalara neden olabilir.
- j.) **Kesici takımda gizli elektrik kabloları veya kendi cihaz kablosuna temas edebilecek çalışmalar yaptığınızda, cihazı sadece izole edilmiş tutma yüzeylerinden tutun.**
Gerilim altındaki bir hatla olan temas metal cihaz parçalarını gerilim altına alır ve elektrik çarpmasına neden olur.
- k.) **Güç kablosunu dönen parçalardan uzak tutun.** Kontrolü kaybederseniz, güç kablosu kesilebilir veya sıkışabilir ve eliniz veya kolunuz dönen parçaların içine çekilebilir.
- l.) **Uygulama takımı tamamen durana kadar makineyi asla yere koymayın.** Dönen uygulama takımları destek yüzeyine takılabilir ve makineyi kontrolünüzden çıkarabilir.
- m.) **Makineyi yanınızda taşırken çalışır durumda bırakmayın.** Kazara temas halinde, dönen uygulama takımı giysinize takılabilir ve ciddi kesiklere neden olabilir.
- n.) **Makinenizin havalandırma aralıklarını düzenli olarak temizleyin.** Soğutma havası fanı makine gövdesine toz çeker ve aşırı metal tozu birikimi elektriksel tehlikelere neden olabilir.
- o.) **Makineyi yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.** Kıvılcımlar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- p.) **Sıvı soğutma gerektiren uygulama takımları kullanmayın.** Su veya diğer sıvı soğutucular (ölümcül) elektrik çarpmalarına neden olabilir.

Geri tepmenin nedeni ve önlenmesi

Geri tepme, dönen bir diskin, destek tablasının, fırçanın veya başka bir aksesuarın sıkışmasına veya takılması-na verilen ani bir tepkidir. Sıkışma veya takılma, dönen aksesuarın çok hızlı bir şekilde durmasına neden olur ve kontrolsüz bir makinenin karşı tepki olarak aksesuarın dönüş yönüne karşı sıkma noktası etrafında hızlanmasına neden olur. Örneğin, bir taşlama diski iş parçası tarafından sıkıştırılır veya takılırsa, disk sıkıştırma noktasında çevresi ile iş parçası yüzeyine girebilir ve diskin dışarı çıkmasına veya fırlamasına neden olabilir. Disk, sıkışma noktasında diskin dönüş yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru atlayabilir veya kullanıcıdan uzaklaşabilir. Bu sırada taşlama diskleri de kırılabilir.

Geri tepme, makinenin yanlış kullanımından ve/veya hatalı çalıştırmadan kaynaklanır ve aşağıdaki önlemler alınarak önlenebilir.

- a.) **Makineyi her zaman sıkıca tutun ve vücudunuza ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilecek şekilde konumlandırın.** Çalıştırma sırasında geri tepme veya reaksiyon torkunun en iyi kontrolü için her zaman ek tutamağı kullanın. Kullanıcı, uygun önlemler alınırsa reaksiyon torklarını veya geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir.
- b.) **Elinizi asla dönen uygulama takımlarının yakınına koymayın.** Uygulama takımları elinizin üzerinden geri tepebilir.
- c.) **Vücudunuzu geri tepme durumunda makinenin hareket edeceği alana yerleştirmeyin.** Bir geri tepme, makineyi sıkıştırma noktasındaki diskin dönüş yönünün tersine hızlandıracaktır.
- d.) **Köşelerde, keskin kenarlarda vb. çalışırken özellikle dikkatli olun.** Uygulama takımının geri atlamasını ve takılmasını önleyin. Köşeler, keskin kenarlar veya geri atlama, dönen uygulama takımını yakalama eğilimindedir ve kontrol kaybına veya geri tepmeye neden olur.

Hassas taşlama için özel güvenlik talimatları

- a.) **Hassas taşlama için büyük boyutlu taşlama diskleri kullanmayın. Taşlama disklerini seçerken üreticinin talimatlarına uyun.** Çok büyük ve taşlama tablasının çok ötesine taşan bir taşlama diski kesme tehlikesi oluşturur ve takılmaya, diskin kırılmasına veya geri tepmeye neden olabilir.

Ek uyarı bilgileri

- a.) **Çalışırken makineyi iki elinizle sıkıca tutun ve güvenli bir duruş sağlayın.**

Makine iki elle daha güvenli bir şekilde yönlendirilir.

- b.) **Taşıma sırasında patlayıcı veya kendiliğinden tutuşan tozlar oluşursa, malzeme üreticisinin işleme talimatlarına uyulmalıdır.**
- c.) **Çalışma sırasında zararlı/zehirli tozlar oluşabilir (örn. kursun bazlı boya, bazı ahşap ve metal türleri).** Bu tozlara dokunmak veya solumak operatör veya çevredeki insanlar için tehdit oluşturabilir. Ülkenizde geçerli olan güvenlik yönetmeliklerine uyun. Elektrikli aleti uygun bir emme tertibatına bağlayın. Sağlığınızı korumak için bir P2 solunum cihazı kullanın.
- d.) **Makineyi hasarlı bir kablo ile kullanmayın. Çalışma sırasında kablo hasar görürse hasarlı kabloya dokunmayın ve elektrik fişini çekin.** Hasarlı kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

6. Artık riskler

Bu elektronik aleti tekniğe uygun kullansanız da diğer riskler kalır. Şu tehlikeler bu elektronik aletin yapı şekli ve modeliyle bağlantılı olarak ortaya çıkabilir:

- Uygun toz maskesi kullanılmaması halinde akciğer hasarları.
- Uygun koruyucu kulaklık kullanılmadığında işitme sorunları.
- Cihaz uzun bir süre kullanılırsa ya da tekniğine uygun bir şekilde yönetilmez ve bakımı yapılmazsa el-kol titreşim nedeniyle ortaya çıkan sağlık hasarları.

7. Teknik veriler

Nominal gerilim:	230-240 V ~
Nominal frekans:	50 Hz
Güç tüketimi:	710 W
Nominal devir sayısı	1200 - 2500 min ⁻¹
Titreşim sayısı:	3500 - 7500 min ⁻¹
Taşıma plakası ●:	ø 210 mm
Taşıma plakası ▲:	280 x 280 x 280 mm
Zımpara kağıdı ●:	ø 215 mm
Zımpara kağıdı ▲:	282 x 282 x 282 mm
Koruma sınıfı:	II
Ağırlık:	4,5 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841-1'e uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	91,2 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	102,2 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.

EN 62841-1 uyarınca belirlenmiş titreşim toplam değerleri (üç yönün vektör toplamı).

Ana kulp

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Ek tutma yeri

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Belirtilen titreşim emisyon değeri normlu bir kontrol yöntemi uyarınca ölçülmüştür ve elektro takımın kullanıldığı türe ve şekle bağlı olarak değişebilir ve istisnai durumlarda belirtilen değerin üzerinde olabilir.

Belirtilen titreşim emisyon değeri, elektro takımın bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim emisyon değeri zararın tahmin edilmesi için de kullanılabilir.

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlayın!

- Sadece kusursuz cihazlar kullanın.
- Cihaza düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi cihaza uyarlayın.
- Cihaza aşırı yüklenmeyin.
- Cihazı gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı taktirde cihazı kapatın.
- Eldiven kullanın.

8. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak cihaz hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile cihazın tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ UYARI!

Makine ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

9. İşletime almadan önce

Kurulum

- Ön ve arka bölümleri katlayın (Res. 2) ve sabitleme somunlarını sıkın. (Res. 3).
- En uzun uzunluk kurulumu: Ek tutamağı makinenin ucuna takın. Ve sonra sıkmak için makinenin ucundaki somunu çevirin. (Res. 4)

Zımpara kağıdı

Seçim

1. Zımpara kağıdının tanecik boyutu arka tarafta belirtilmiştir. Belirtilen numara ne kadar küçükse, tanecik boyutu o kadar büyüktür.
2. Kaba zımparalama işleri için kaba tanecikli zımpara kağıdı ve son işleme için ince tanecikli zımpara kağıdı kullanın. Alüminyum oksitli, silisyum karbürü veya diğer sentetik zımpara maddesi içeren zımpara kağıtları önerilir.
3. Farklı tanecik boyutlarında zımpara kağıdınız varsa, iyi veya düz bir zımparalama sonucu elde etmek için kaba tanecik boyutu ile başlayın ve en ince tanecik boyutu ile bitirin.

Takma ve değiştirme

Zımpara kağıdını bir cırt cırt mekanizması ile taşılama plakasına takın.

1. Zımpara kağıdını taşılama plakasında hizalayın ve eşit bir şekilde bastırın.
2. Yenisiyle/başkasıyla değiştirmek için zımpara kağıdını taşılama plakasından çekin (Res. 5).

Toz emme sistemi

Uyarı! Örneğin kurşun içerikli boyalarda zararlı/zehirli gazlar oluşabilir. Bunlar hem kullanıcı hem de yakında bulunan kişiler için tehlike arz eder!

Bu yüzden bu elektrikli aleti sadece bir toz emme tertibatı ile kullanın ve kendinizi ve çalışma alanında bulunan diğer kişileri ayrıca uygun bir koruyucu donanım ile koruyun!

Bu elektrikli alet ile çalışırken çok toz oluşuyor. Toz emme sistemi, çalışma alanınızı temiz tutmak için çok kullanışlıdır. Toz emme bağlantısına bağlı olan çekiş hortumuna (8) bir toz emme makinesi veya bir elektrikli süpürge bağlanabilir.

1. Toz emme adaptörünü, örn. elektrikli süpürge gibi uygun bir toz emme cihazına (Res. 6-8) bağlayın.

Bilgi: Süpürgeğin elektrikli bir aletle kullanım için uygun olduğundan emin olun.

Elektrik kaynağına bağlantı

1. Elektrikli aletin kapatıldığından emin olun. Açma/kapama şalterini (4), elektrik kaynağına bağlamadan önce her zaman kapalı konumda tutun.
2. Elektrik fişini, belirtildiği gibi kurulmuş ve teknik verilere istinaden ilgili gerekliliklere uygun bir prize takın.
3. Elektrikli aletiniz artık çalışmaya hazırdır.

10. Kullanım

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

Titreşim sayısı

İşe başlamadan önce titreşim sayısını kullanıma uygun şekilde ayarlayın. Kaba zımparalama işleri için düşük titreşim sayısı kullanın ve ince işler için titreşim sayısını artırın.

1. Titreşim sayısını ayar çarkını (6) çevirerek ayarlayın. Titreşim sayısını azaltmak için sağa çevirin (Res. 9).
2. Titreşim sayısını artırmak için sola çevirin (Res. 10).

Açma/kapatma

Açma:

Açma/kapama şalterine (4) basın

Sürekli işletme: (Res. 11)

Açma/kapama şalterini (4) sabitleme düğmesi (A) ile emniyete alın.

Kapatma:

Açma/kapama şalterini (4) kısa süreli bastırın.

Bilgi: Uygulama aleti, kapatma işleminden sonra döner. Elektrikli aleti kenar koymadan önce kesici uç takımı durana kadar bekleyin.

Taşlama

1. Uygun bir taşlama pulu takın ve uygun bir devir sayısı seçin.
2. Elektrikli aleti güvenli bir şekilde tutamak yüzeylerinden (1, 5) tutun ve tarif edildiği gibi çalıştırın.
3. Uygulama aleti tam çalışma hızına ulaşana kadar bekleyin.
4. Kesici uç takımını işlenecek yüzeye getirmek için taşlama kafasına (11/12) biraz basınç uygulayın.
5. Elektrikli aleti eşit hareketlerle yüzey üzerinde hareket ettirin.

Bilgi: Eşit olmayan zımparalama sonuçlarından kaçınmak için elektrikli aleti uzun süre aynı yerde tutmayın.

6. Elektrikli aleti kapatmadan önce taşlama plakasını işlenecek yüzeyden kaldırın.
7. Elektrikli aleti kenar koymadan önce kesici uç takımını durana kadar bekleyin.

Taşlama kafasının sabitlenmesi/değiştirilmesi (Res. 12, 13)

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik fişini prizden çekiniz.

Sabitlemek için:

1. Takımın yan tarafındaki kilitleme düğmesine basın;
2. Takımı taşlama kafasının üzerine yerleştirin ve doğru pozisyona çevirin;
3. Kilitlerin yerine oturması için kilitleme düğmesini bırakın.

Değiştirmek için: Takımın taşlama kafasındaki kilitleme düğmesine basın ve taşlama kafasını çıkarın. Üçgen taşlama kafası da aynı şekilde sabitlenir/değiştirilir. Yeni taşlama kafasını takarken, kilitlerin doğru şekilde oturduğundan emin olun.

11. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işleme hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 230-240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Yol verme akımı yüksek makinelerde (3000 watt ve üzeri), tek fazlı alternatif akımlı motorlar için C 16A veya K 16A sigorta kullanılmasını tavsiye ediyoruz!

Bağlantı türü Y

Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

12. Depolama

Cihazı ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum depolama sıcaklığı 5 ila 30 °C arasındadır. Takımı orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için takımın üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu takım ile birlikte saklayınız.

13. Bakım

⚠ Uyarı! Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanımdan sonra doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

Karbon fırçalar

Aşırı kıvılcım oluşumunda karbon fırçalarının bir elektrik uzmanı tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Karbon fırçalar sadece bir elektrik uzmanı tarafından değiştirilebilir.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Karbon fırça, taşlama tablası, fırça kafası, zımpara kağıdı

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda sunmanız gereken bilgiler:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

14. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



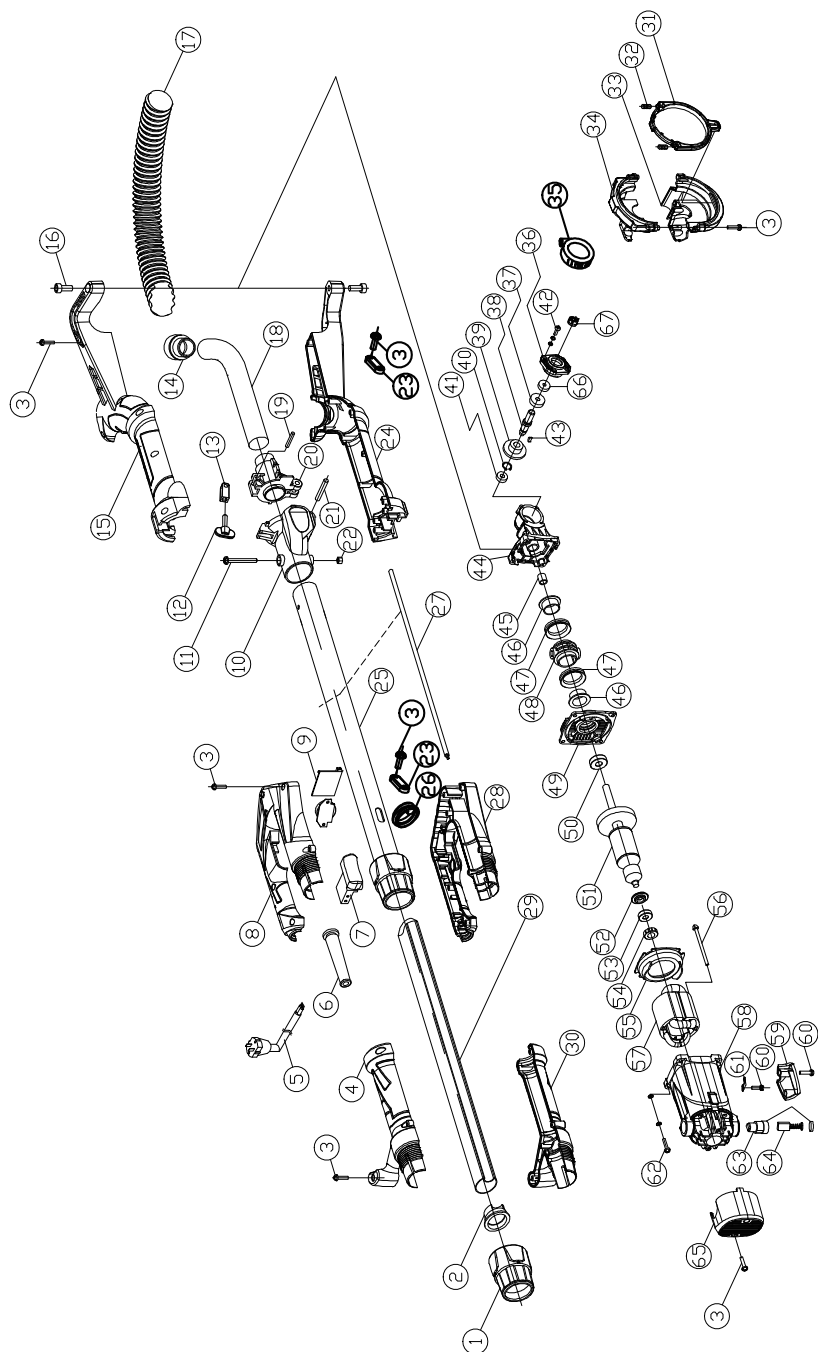
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

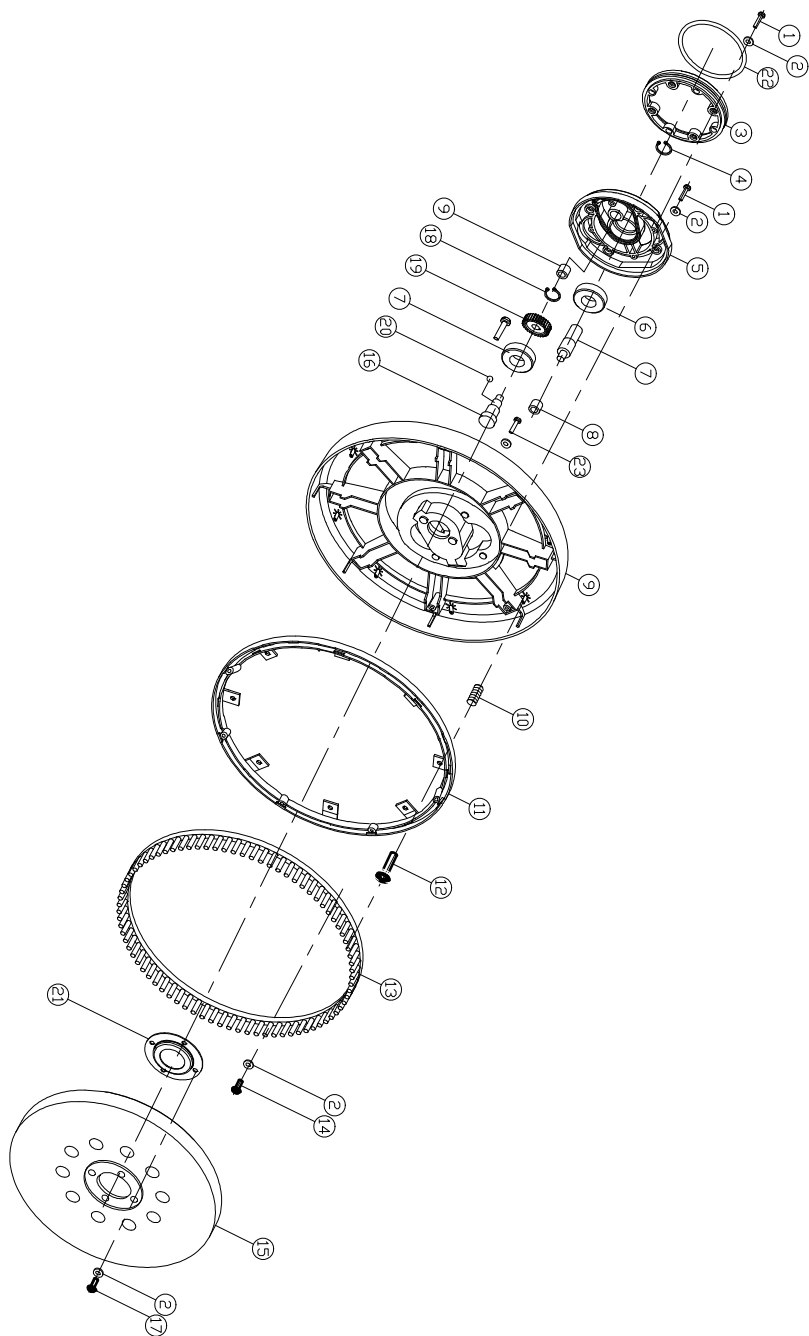
- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

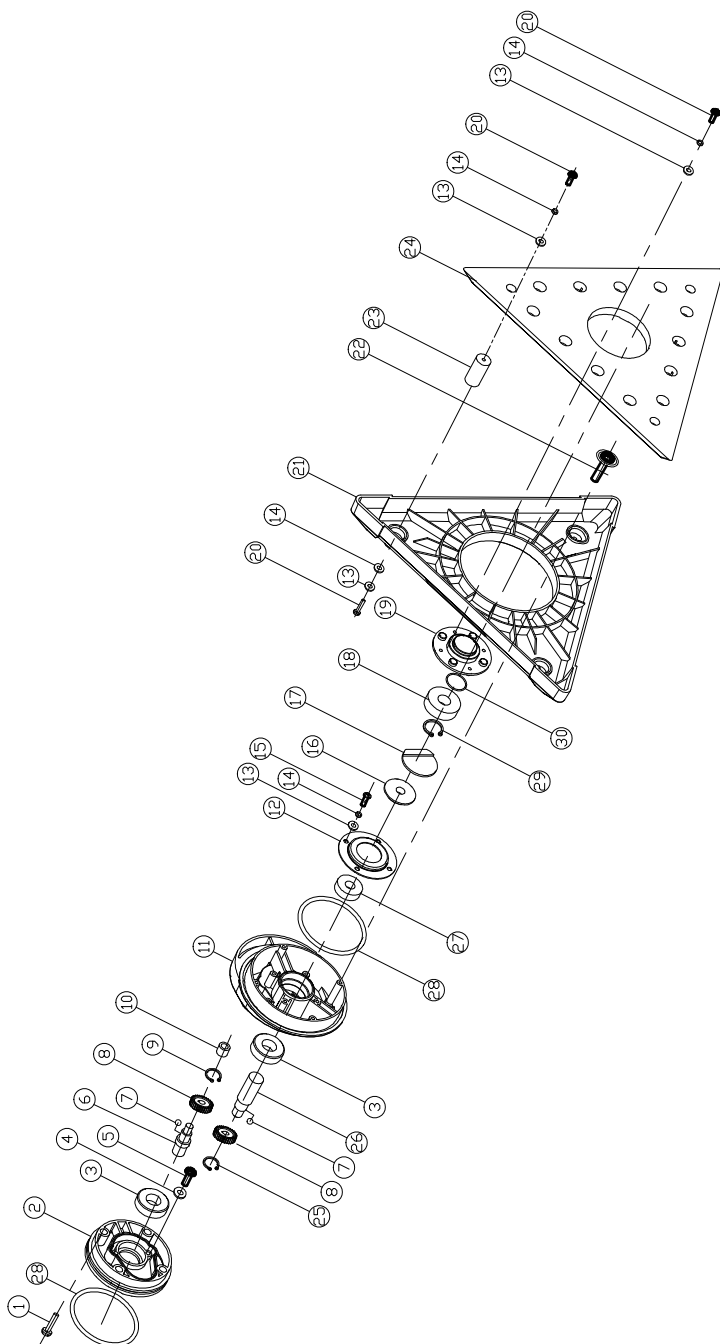
15. Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve makine doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Elektrikli alet çalışmıyor	Elektrik kaynağı kesintisi	Elektrik kaynağını başka bir elektrikli alet bağlayarak kontrol edin
	Şebeke kablosu veya fiş arızalı	Elektrik uzmanı tarafından kontrol
	Elektrikli alette diğer elektrik arızası	Elektrik uzmanı tarafından kontrol
Elektrikli alet tam çalışma performansına ulaşmıyor	Uzatma kablosu çok uzun ve/veya enine kesiti çok düşük	İzin verilen uzunluğa ve/veya enine kesite sahip uzatma kablosu kullanın
	Elektrik kaynağı (örn. jeneratör) çok düşük gerilime sahip	Elektrikli aleti uygun bir elektrik kaynağına bağlayın
Kötü çalışma sonucu	Uygulama aleti aşınmış	Uygulama aletini değiştirin
	Taşılama plakası aşınmış	Taşılama plakasını değiştirin
Aşırı toz oluşumu	Fırça kenarı aşınmış	Fırça kenarını değiştirin
	Toz emme başlı değil/açılmamış	Toz emmeyi bağlayın / açın









Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Wand- und Deckenschleifer DS930 / DWS10	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfills the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Wall and ceiling sander DS930 / DWS10	Brand****
IT	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
NL	Référence ***	Désignation de l'article: Ponceuse de murs et plafonds DS930 / DWS10	Marque ****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
PT	Gaminio numeris ***	Nome articolo: Levigatrice per pareti e soffitti DS930 / DWS10	Marchio ****
	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
ES	Artikelnummer ***	Artikelnäam: Wand- en plafondschuurmachine DS930 / DWS10	Merk ****
	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
CZ	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: Lijadora de pared y techo DS930 / DWS10	Marca****
SK	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
HU	Número de artigo***	Designação do artigo: Lixadeira de paredes e tetos DS930 / DWS10	Marca****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
HU	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Bruska na stěny a stropy DS930 / DWS10	Značka****
HU	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	Číslo výrobku ***	Označenie výrobku: Nástenná a stropná brúska DS930 / DWS10	Značka ****
	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyezményes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előíráseit. *
HU	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Fal- és mennyezetsziszoló DS930 / DWS10	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami. Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **		
HR	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Szlifierka ścienna i sufitowa DS930 / DWS10	Marka ****
	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		
SI	Na svoju odgovornost izjavljamo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Zidna i stropna brusilica DS930 / DWS10	Marka****
EE	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
LT	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Brusilnik za stene in strope DS930 / DWS10	Znamka ****
	EB vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		
EE	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinummer ***	Art nimetus: seina- ja laelihviija DS930 / DWS10	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
LV	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Sienu ir lubu šlifuoklis DS930 / DWS10	Prekės ženklas ****
	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		
SE	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Sienu un griestu šlīpmašīna DS930 / DWS10	Prečzīme ****
FI	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
DK	Artikelnummer ***	Artikeltitelt: Tak- og væggslib DS930 / DWS10	Mærke ****
	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		
NO	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Tuotenumro ***	Tuotenimike: Seinä- ja kattohiomakone DS930 / DWS10	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
NO	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Væg- og loftssliber DS930 / DWS10	Mærke ****
	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
NO	Vi erklærer med enesansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Vegg- og takslipemaskin DS930 / DWS10	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.	Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер ***	Обозначение на артикула: Шлифовъчен уред за стени и таван DS930 / DWS10
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους ***	Όνομασία προϊόντος: Συσκευή λείανσης τοίχων και οροφών DS930 / DWS10
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol ***	Denumirea articolului: Șlefuitor pentru pereți și plafon DS930 / DWS10
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.* Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla ***	Oznaka proizvoda: Glačalica za zidove i plafone DS930 / DWS10
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası ***	Ürün Tanım: Duvar ve tavan tipi zımpara makinesi DS930 / DWS10
	***	Marka ****
	5903805901 / 59038059958 / 3903808901 / 5903805904	SCHEPPACH / WOODSTER

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i. V. Andreas Pöcher
i. V. Andreas Pöcher /
Head of Project Management

i. V. Simon Schunk
i. V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 28.11.2025

- ☒ 2011/65/EU*
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2014/29/EU
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2004/22/EG
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ 89/686/EWG_96/58/EG
- ☐ 90/396/EWG

- ☒ 2006/42/EG
- ☐ Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Certificate No.:

- ☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
- Noise:
measured L_{WA} =
guaranteed L_{WA} =
- ☐ Annex V
- ☐ Annex VI

Notified Body:

Notified Body No.:

- ☐ 2016/1628/EU

Emission No.:

EN 62841-1:2015/A1:2022; EN IEC 62841-2-3:2021/A1:2021; EN 62841-2-4:2014, EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искивете за обезщетения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.